TRANSACTIONS
OF THE
KOREA BRANCH
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

Vol. XXIV
1935

Contents

Diary of a Trip to S'l Ak San (Via the Diamond Mountains) 1923. 1
The Korean Record 15
Supplement to "A Partial Bibliography of Occidental Literature on Korea" by H. H. Underwood, Ph. D., 1931.

Minutes of Annual Meeting
June 12th., 1935 49

Annual Reports
The President 51
The Treasurer 53
The Librarian 54
Library Accession List 55
The Publications Committee 56
CONTENTS

Diary of a Trip to Sul-Ak San ... ... 1
(Via the Diamond Mountains) 1923.

Charles Hunt.

The Korean Record ... ... ... ... 15
on Captain Basil Hall’s Voyage of Discover to the West Coast of Korea.

George Paik, Ph. D.

Supplement to “A Partial Bibliography of Occidental Literature on Korea” by H. H. Underwood, Ph. D., 1931.

E. and G. Gompertz.

Minutes of Annual Meeting
June 12th., 1935 ... ... ... ... ... ... 49

Annual Reports
The President ... ... ... ... ... ... 51
The Treasurer ... ... ... ... ... ... 53
The Librarian ... ... ... ... ... ... 54
Library Accession List ... ... ... ... ... 55
The Publications Committee ... ... 56
DIARY OF A TRIP TO SUL-AK SAN
(Via the Diamond Mountains.)

June 4th-20th, 1923

A precedent has already been created for publishing such a diary in the Transactions of the Royal Asiatic Society in that Dr. Gale published his interesting diary of a trip to the Diamond Mountains in Vol. XIII, 1922.

The chief interest in this diary now presented is that to most foreigners in Corea the Sul-Ak Mountains are unknown. As far as I am aware, the late Bishop Trollope and I were the first foreigners to visit these mountains, and by the publication of this diary many will perhaps be moved to visit the places recorded.

The Sul-Ak Mountains (雪岳山 설악산) (The Mountains of Snow) are in In-Jay District (麟蹄郡 인제군) in the Province of Kang-Won. This range is said to be covered with snow later into the year than any other mountains in Kang-Won Province. The mountains are now listed by the Government as a National Reserve. They can be approached by road from Seoul via Su-Won, Yo-Ju, Won-Ju and Hong-Chun or, as we approached them, down the East Coast from Wonsan.

The object of our journey was first to visit Kyen-Pong-Sa, a temple on the spur of the Diamond Mountains near Kan-Song; then to pass over Sul-Ak-San, eventually walking down the coast to Kang-Neung, and inland to O-Tai-San (五臺山 오태산). We were, however, prevented from getting to O-Tai-San since after sixteen days' walking and sight-seeing our purses were reduced and our shoe leather worn out, so that on reaching Chu-Mul-Li, a port on the East Coast, we took ship to Po-Haing and returned from there by train via Taikyu to Seoul. (After Bishop Trollope's death I visited O-Tai San with Bishop Cecil in 1930 and a diary of the journey was kept and may be published at a later date).
This diary is really a combination of two accounts of the journey, one kept by Bishop Trollope and the other by myself. In the published account whenever the first person singular is mentioned it refers to the editor of these notes, but the larger part of the diary is taken from Bishop Trollope's account, and my account only supplements the Bishop's diary.

The chief points of interest in this diary are:—

(a) The Reliquary said to contain the teeth of the historic Buddha at Ken-Pong-Sa. As far as I know this is the only Reliquary in Corea which professes to have any relics of the real Buddha; this links us, at least in thought, to the "Temple of Buddha's Tooth" at Kandy in Ceylon.

(b) The outstanding beauty of the scenery of Sul-Ak-San, especially that in the immediate neighbourhood of O-Sai-Am.

(c) The link which we have with Tibet and the Dalai Lama at Nak-San-Sa on the East Coast of Corea.

It was my privilege to lecture on this tour at an annual meeting of the Society held in Seoul 4th June, 1934.

CHARLES HUNT.
On Monday, 4th June, 1923, we left Seoul by the 8:15 a.m. train, taking with us our Corean servant, who went with our heavy luggage to Won-San and then by boat to Chang-Ch'un (長築船頭) with orders to join us later at Ko-Song (固城古生), whilst we left the train at Pyeng-Kang (平康平腸). We arrived at Pyeng-Kang at 12:30 p.m. (our barometer registered 1,000 feet) and we left immediately for Chang-An Sa (長安寺釆安沙), our motor bill being Yen 11.30. The road was rough in places, but all the bridges were in repair, except the one over the gorge river which the motor crossed a in boat.

We noticed again that the few villages through which we passed looked clean and prosperous. A cold sea mist shrouded the pass between Sin-An and Wha Chon and again between Wha-Chon and Mal-Hoi-Ri. The village of Mal-Hoi-Ri had just been rebuilt after a fire of a year or two before when the village had been destroyed. Reached Chang-An-Sa, in the Diamond Mountains, (barometer, 1,700 feet) at 7:30 p.m., and stayed the night in the hotel which was still housed in the old monastery buildings.

On Tuesday, June 5th, after breakfast, we purchased straw shoes and sticks from the little shop outside the temple and set off at 9:30 a.m. with two carriers (each costing Yen 2.00 a day for going and Yen 1.00 a day for returning empty) and made for Yu-Chom-Sa. We reached Mahya-Am at 11:30 a.m. where we found the monks were holding a three months' retreat. They looked very picturesque in their robes and hoods as they stood or knelt in the temple.

At 1:00 p.m. we reached An-Moo-Choi (內務在嶺 nutrition) Pass (barometer registering 4,000 feet) and just over the crest we stopped for lunch. The season seemed dry and rather backward. However, we noticed plenty of purple and white lilac, weigelia and columbine, but the magnolias were only in bud. The pink azaleas (already faded lower down) were a wonderful sight for the last 1,500 feet, where the ground was almost carpeted with pink primulas and marsh marigolds. Bird cherry was in flower and very nume-
rous near the top of the pass. Some little way down the pass we plucked wild white peony. Stopped for a bathe just before we reached Yu-Chom-Sa (barometer, 2,100 feet) at 7:00 p. m. We stayed the night at an inn run by the monks.

Early the next morning, Wednesday, June 6th, I viewed the temple and saw the reredos in the main shrine—the reredos containing figures of the famous Buddhas—originally fifty-three in number but now only forty-two. I saw, also, the well which was supposed to have sprung up owing to a magpie pecking the rock for the historic fifty-three Buddhas to drink from. We left at 8:30 a. m. on Wednesday, June 6th, and set out for Ko-Song. We went over Kai-Chan-Yong (開殘嶺 진령) "Deer Neck Pass" (barometer, 2,350 feet) and walked to Po-Hyen-Tong, where we stopped for lunch at about 1.00 p. m.

The vegetation was more advanced on the east slope of Kai-Chan-Yong, the magnolia and styrax being especially beautiful and in flower. Among the trees hornbeam was very plentiful. The country is thickly wooded. There were also masses of white and red dog-roses, "rugosa roses", purple lilacs and syringa.

We reached the village of Paik-Chun at 12:00 noon, but pressed on to the village of Po-Hyen-Tong. It was very hot in the plain at the foot of the mountain. We reached Ko-Song-Eup (固城邑 성읍) and met our servant at about 6:00 p. m. We stayed for the night at Tong-Il Inn ("The First Hotel in the East"). Ko-Song-Eup is a picturesque little town with rocky hillocks and a pretty stream close by.

We spent the next day, June 7th, at Hai-Kum-Kang (海金剛 혜공강). A beautiful, clear sea—we bathed and spent a perfect day by the shore. At lunch-time we noticed a bird with a light-blue head, dark-blue wings and a crimson breast. This bird was obviously a rock-thrush. Later we saw many more of the same kind.

In the evening I went to Sam-Il-Po (三日浦 삼일포) ("Three Inland Lakes"), which in the evening looked cold, eerie and forbidding.
SUL- AK SAN

PLATE 1.

A Fourteenth Century Bridge
between Kan-Song (杆城) and Ken-Pong-Sa (乾風寺)
SUL-AK SAN

PLATE 2.

Entrance to Ken-Pong-Sa (乾鳳寺)

In the evening I went to Sam-Hi-Po (三日島寺) ("Three Inland Lakes") and in the evening looked cold, early and for a long time. Later we went to the Ken-Pong-Sa (乾鳳寺).
On Friday, June 8th, having arranged for a private motor (a very shaky vehicle) to take us over the 100 li down the coast to Kan-Song (軒城관성), we left a little after 8.00 a.m. A picturesque road down the coast, and good except for one or two sundry spots and one or two questionable bridges.

Just outside Ko-Song we passed the Hyeng-Chong-Am (懸鐘岡현종암) "bell rock" on which the fifty-three Buddhas are said to have hung their bell. The road keeps pretty near the coast for the first 60 li or so, passing Myeng-P’a-Ri (明波里명파리), and turns inland, around the beautiful lagoon two or three miles long at Wha-Chin-P’o (花津浦화진포).

At Cha-San-Ri (慈山里소산리) (about 20 li short of Kan-Song and close to the sea front of Kan-Chin-Ri where Genzan steamers stop) we might as well have left the car and gone straight up the valley direct to Ken-Pong-Sa (乾鳳寺천풍사) (about 20 li direct); but we went on to Kan-Song and dismissed the car there, stopping for lunch and leaving our heavy baggage in a Corean inn.

Kan-Song is a picturesque little town enclosed in the remnants of old earth-works measuring about ¼ mile each way. In the afternoon (very clear) we walked with two coolies and our servant up the hill to Ken-Pong-Sa (乾鳳寺천풍사), crossing a good arched stone bridge about two-thirds of the way.

Ken-Pong-Sa, "The Heavenly Phoenix Temple", is a large monastery about 800 kan, beautifully situated in a wooded valley about 1,000 feet above sea level. There was nothing remarkable in the mountains or vegetation. The abbot was a very polite and charming man (李太蓮리태련), and kindly caused us to be housed in his sarang. After a night’s rest we awoke to find the place shrouded in a seaweed.

The abbot took us all over the temple (never visited before by foreigners except by the Hon. Mrs. Gordon about ten years earlier), which according to one account was founded in the reign of Pop-Hung-Wang (法興王법흥왕), A.D. 514-540,
by Pal-Jing-Pop-Sa (發微法師발명법사). (The abbot said that one monk Man-I1l-Whai having associated thirty other men in this place with himself for thirty years' prayer, he disappeared in Kung-Nak-Say, and there has been a tradition of continuous prayer ever since).

Another account says that the monastery was founded about A. D. 520, and that a Chinese named A-Do-Wha-Saing (阿道和尚아도화상) first came to this site; but tradition is stronger in favour of Pal-Jing Pop-Sa, who founded the temple with thirty monks. They meditated for thirty years in this spot, and at last Amida came and took them away; but Pal-Jing-Pop-Sa refused to go, saying he must first save others. Amida came several times for him and at last persuaded him to leave.

A third account says that the original name of the temple was Won-Kak Sa.

In A. D. 758 in the first year of Tang-Suk-Chong (唐肅宗향숙종), Pal-Jing-Pop-Sa founded his Mi-T’ha-Man-I1l-Whai (彌陀萬日 회미락만일회) 'The Society for Meditating ten thousand days' and after twenty-one years his thirty companions were suddenly translated to paradise, and the name of his monastery changed to Soh-Pong-Sa, then to Ken-Pong-Sa.

In A. D. 1465 King Syei-Cho (世祖세조) paid a famous visit here, giving the monastery great privileges which were confirmed by later kings. The relics were stolen by the Japanese in A. D. 1592. In 1846 a great forest fire destroyed many of the buildings.

In 1878 a terrible fire practically wiped out the monastery, 3,183 kan of buildings being destroyed. After this only two-thirds of the buildings were repaired.

The monastery is a collection of at least four great monasteries, each complete in itself with a Great Chamber and also—which is uncommon—separate studies for each monk, from twenty to forty in each building. There is a large burying-ground full of Poo-Tau (cone-shaped tombstones) about \( \frac{1}{4} \) mile before reaching the main buildings.
PLATE 3.

"Pinus densiflora"
on the East Coast Road between
Kan-Song (杆城) and Hang-To-Won (杏桃源)
The Temple of O-Sei-Am (五歳庵) in the Mountains of Sul-Ak (雪岳山)
In approaching the buildings the deep gully is seen to be crossed by an arched bridge on the right, leading to a large group which formed the original monastery composed of a large quadrangle with the Tai-Oung-Chun (大雄殿) on the far side, and a handsome Numaru (두마루) on the other side. Right and left are two Great Chambers, of which that on the left is now used as a boys’ hostel for the seventy students in the temple school, and that on the right is called the Man-Il-Whoi-Chun (萬日會殿) (in memory of the founder’s devotions). Opening out of this is a special Hall of Meditation, besides the special studies for the monks. East of the Tah-Oung Chun is the Myeng-Poo-Chun (漢府殿) with the ten kings, and behind, the Kwan-Eun-Chun with pictures and images of Kwannon (觀音). To the west is the Sa-Sung-Chun (四聖殿) with the sixteen Nahan. Returning to the bridge and proceeding up the stream one finds the Keuk-Nak-Chun (極樂殿), with the Great Chamber and separate studies. Farther up the stream is the Nak-Soh-Am (樂西庵), with a similar complement of buildings, in one of which the abbot lives. The Great Chamber is fifteen kan with a kitchen almost as large and a quadrangle of separate studies.

Farther still, up the stream, is the Pal-Sang-Chun (八相殿), with a temple containing the Pal-Sang (八相) and standing in front of the pagoda beneath which are buried twelve of Buddha’s teeth. This reliquary is seen through a little window when opened, which is behind the altar where generally the Buddha stands.

A table gives a history of these and other relics which were brought from China by Cha-Chang-Pop-Sa (慈藏法師) in A. D. 638, the twelfth year of Chong-Kwan (貞觀). They were taken by the Japanese in Im-Jin-Wah Ran (壬辰倭亂兵燹), the teeth alone being recovered by Sa-Myeng-Tah Sa (四溟大師), who was sent to Japan as an envoy by the king. Adjoining this is a hall with forty-three portraits of famous abbots of this temple, the
most important being that of the founder, Pal-Jing-Pop-Sa, painted by Soh-San-Tah-Sa and Soh-Myeng-Tah-Sa.

On Saturday, June 9th, we climbed up to Po-Rim-Am (普林庵ポ림암) behind Ken-Pong-Sa—most romantic climb up the valley to a monastery situated on a precipice. Here we were wrapped in a mist but we were able to see the beautiful waterfall below us. There were two monks in this small temple but generally only one resides there.

In the evening, after returning to Ken-Pong-Sa, the abbot brought out his books for us to see and gave us the history of the monastery. Sunday, June 10th: still very misty.

We left Ken-Pong-Sa at about 9:00 a.m. and reached Kan-Song-Eup at about 11:00 a.m. Left Kan-Song-Eup at about 11:30 a.m. and walked 20 li by the sea, paddling all the way, to a place called O-Ho-Ri (五湖里오호리), where we lunched, and left again at 3:00 p.m. and walked 20 li to a village called Hang-To-Won (杏桃源행도원) at the foot of the Sai-Ryeng (大間嶺대관령). Here we slept. Heavy mist and clouds all night.

We left at 7:00 a.m. on Monday, June 11th; a steep climb up Sai-Ryeng (barometer, 2,600 feet) through dripping clouds; beautiful vegetation, flowering magnolias, styrax and syringa, and reached the top of the pass at about 10:00 a.m. The weather was quite clear on the other side of the pass.

A gradual descent by Ch’ang-Whai and Yong-Tay-Ri to Ka-P’yek on the Seoul road. We lunched at Ka-P’yek, then turned on the left, up the romantic Paik-Tam (百潭바단) Valley (“The Valley of one hundred pools”) for 200 yards the road pegged on the cliff, then up 25 li to Paik-Tam-Sa (“The temple of one hundred pools”).

The evening clouded again, with thunder and lightning at night. The monastery and surroundings (about 2,000 feet) uninteresting. Recently rebuilt.

On Tuesday, June 12th, we left Paik-Tam-Sa at 9:30 a.m. A lovely day. Passed up a romantic gorge full of pools as far as Yong-Si Am “The Temple of the Long Arrow”
Buddhist Monks at the Temple of O-Sai-Am
(五歲庵)

Plate 5.
Mirror Rock in the precincts of Shin-Hung-Sa

(神興寺)
(永矢庵 영시양), a fine building. One old monk over eighty years of age living there alone.

Climbed up the hillside, leaving the stream, passed Won-Myeng-Am (圆明庵 원명암) (where in the valley we found quantities of the flower called Coeur-de-Notre-Dame) and reached O-Sai-Am (五歳庵 오세암) "The Shrine of the five year old child" about 1:00 p.m.

This monastery is situated at 3,200 feet in a magnificent amphitheatre—a charming monastery with eight to ten monks, including some cheery old ones. A two-storeyed monastery, the upper storey containing a good collection of Buddhist classics and a complete set of the works of the Chinese poet, Tu Fu.

From the monastery could be seen range after range of mountains and precipitous cliffs with razor-like edged rocks. The view, if not better than, is equal to that seen at Mahayam in the Diamond Mountains.

The origin of O-Sai-Am is that ages ago a child aged about five years was left in the small temple whilst the monk who lived there went on a journey. Heavy snow prevented the monk's return. The child was nourished by Kwannon, who, on the return of the old monk, vanished—flying away in the form of a blue bird. The monastery was rebuilt in 1878.

On Wednesday, June 13th, we left O-Sai-Am at 8:30 a.m. We struggled 1,500 feet up the precipice at the back of the temple to the Mal-Tung-Ryong (馬等嶺마등령) (Many Horse Pass) which is 4,700 feet, where is a glorious panorama down through precipices and gorges to the eastern sea.

A very strenuous walk took us three hours, and I found eidelweiss on the rocks—the first time I have seen it in Corea. We reached the bottom of the valley at 1:00 p.m. (about 1,500 feet) where we lunched and rested by a pool before going on the 5 li to Shin-Hung-Sa (神興寺신흥사) (The Temple of Spiritual Delight), and arrived at about 6:00 p.m., very tired. We bathed in a glorious pool in which was reflected a great, mirror-like rock.
Shin-Hung-Sa, a fine monastery with ten or twelve monks, dates back to Silla days, but was rebuilt on its present site 280 years ago. The site of the old temple is marked by a pagoda 5 li down the road; a romantic situation with a view up the valley to Oul-San-Pong (蔚山峯음산봉) which should be visited for its Am-Ja.

At Shin-Hung Sa the Pop-Tang called Keuk-Nak-Po-Chun; (極樂薬殿극락보던) is a handsome old building with three fine Buddhas and some interesting frescos on the walls, old book-plates, and the usual furniture; also a marble candle-stick and marble incense-burner. A fine, large Great Chamber with offices at the back facing a fine hall (very neglected) of portraits of former abbots; a very fine, handsome maru 60' x 30' completes the quad. There is also a Temple of the Kings and, a fine Ch'un-Wang-Mun (天王門천왕문). This temple and its neighbourhood would repay another visit and more study.

We left at about 1:30 p. m. on Friday, June 15th, and walked down the valley to the sea at Mul-Chi (about 30 li), passing a fine group of Poo-Tau, and then 10 li to Nak-San-Sa (洛山寺락산사) which we reached at 6:00 p. m., and slept there. The temple stands on a wooded undulation known as O-Pong-San (五峰산오봉산) about 700 feet above the sea, on which it looks down. It was formerly enclosed in a fortified wall about ½ of a mile each way, with gates. The temple consists of an enclosure surrounded by a high tiled wall, all of flat red bricks, containing three chief houses—all rebuilt about A. D. 1890:

(a) The Won-T'ong-Po-Chun (圓通寶殿원통보던) (Shrine of Kwannon). This contains two large figures of considerable dignity, well carved and coloured, seated side by side; Kwan-Syen-Posol, white with coloured clothes, and Yeng-Chun-Posol, all gilt with the usual embroidery; and there are the usual pictures on the walls.

(b) The Yong-San-Chun (靈山殿령산던) (The Spiritual Hill Shrine) contains the usual Syek-Ka-Yau-Rai
PLATE 7.

The Pagoda at Nak-San Sa (洛山寺)
DIARY OF A TRIP TO SUL-AK SAN

(釋迦如來석가여래) with Ananda and Kayap and the sixteen Aahans.

(c) The Yong-Syen-Chun (龍船殿통선연) (Dragon Boat Shrine) contains the tablets to King Syei-Cho. In front of the court is another hall called "The Hall of Preaching," Sul-Syen-Tong (説禪堂설선당), with a large maru built by King Syei-Cho.

There is also a large bell-tower with a bell of a splendid tone, the gift of King Yei-Chong, A. D. 1469. Still nearer to the sea is the great gate (大門대문), and nearer still the Koo-C'yun-Wang-Mun (九天王門구천왕문) (The Gate of the Nine Kings), containing four large figures. On the maru where we slept there are two boards with writings by King Song-Chong (成宗성종) and a poem by King Seuk-Chong (肅宗숙종).

I give below the poem, the Chinese only being on the board, but I think that it may be useful to write the Corean eun-mun at the side of the Chinese characters.

吾欲風同快侶肅穏洛南大浦寺
時時識園登李宗珍山
青劇鳥里王邦御
子心御
暮花節色伽
春風理侯濃冬詩

Rendered into Western verse, the poem would run somewhat as follows:—

Merry of heart the high hill I ascend,
Near the village, south, by the sea:
Long the walls stood, the temple to defend,
Ere now, they give shelter to me.

High up above the moon rides at night,
Pale shines her light on every tree;
Clouds by the soft winds rolled out of sight,
Heaven and earth are set free.
Give me the Buddha’s mind, pierce me with light,
Let me think on doctrine and decree:
Turn the wheel of time; purify my sight;
Shave my head, and mark my rosary.

Goddess of Mercy, why with this flower
Flies the Blue Bird from tree to tree?
Would’st thou I lay aside all kingly power,
And, is this thy call to follow thee?

The other board records the gifts of King Song-Chong.
The reason why the temple is called Nak-San-Sa is because of its resemblance to the place where the Dalai Lama dwells in Tibet, where also is the house of Kwannon, the Dalai Lama being a manifestation of Kwannon.

About ½ a mile to the north is a little promontory on which the founder, Oui-Sang-Pop-Sa (義相法師의상법사) had his vision of Kwannon, and perched on the rocks 50 feet above the sea, over the cave mouth in and out of which the sea washes, is a little shrine with a very sacred image of the Posol, and a small monastery attached, with two or three monks in constant residence.

The legend is that the cave, containing a sacred image of Kwannon, runs inland to a spot underneath that on which the main temple is now built, and to which Oui-Sang (義相의상) was directed by the presence of Kwannon to two bamboos, which he was told to look for there. Bamboos are still cultivated in the temple grounds.

The temple history, a printed book, says Oui-Sang-Pop-sa was born in the eighth year of the Emperor Ko-Cho-Moo-Tok (高祖武德고조우덕) of the Tang dynasty, A. D. 625, in the forty-seventh year of King Chin-P’yeng (真주진평) of Silla.

In A. D. 661 he went to China and studied under Chi-OM-Syen-Sa (智嚴禪師지엄선사). In A. D. 671 he returned to Silla in the eleventh year of Mun-Moo-Wang (文武王문무왕), and in A. D. 702 he died, then in the seventy-eighth year
The Path to the Shrine of Kwannon (觀音庵) near Nak-San-Sa (洛山寺)
DIARY OF A TRIP TO SUL-AK SAN

PLATE 9.

The Shrine of Kwan-nun (観音庵)
“on the rocks over the cave mouth in and out of which the sea washes”
of his age and in the reign of King Sung-Tok of Silla (聖德聖德).

Oui-Sang (義相의상) is said to be the reincarnation of Hoo-Sin-Keum-San-Po-Chi-Ray (後身金山貴知來乎 신금산보지력). When Oui-Sang first visited this place he had a vision of Kwannon in the grotto. She presented him with a crystal rosary (水晶念珠정렬주) which had been given her by the ‘East Sea Dragon King’ (東海龍王동해용왕).

Acting on Kwannon’s directions he then built a shrine to Kwannon on the site indicated by the bamboos and by the outcrop of red earth of which he made an image. Later when the monk Kang-Yu-Chai-Ryang (公廸才良공유지량) came from Kang-Neung (江陵강릉), prostrating at every pace, guidance was given by Kwannon who appeared in the form of a blue bird and led him to the cave where he did obeisance.

Another version of the founding of this Kwannon shrine is that according to the vision of Won-Hyo (元曉원효) born A. D. 623, a woman was seen plucking corn and afterwards washing a cloth in a stream, and with her he conversed. She afterwards changed into a blue bird; and said that Hu-Chai-Ho (休 gratuites) was spiritually blind. He then found a single shoe on the ground under the tree from which the blue bird spoke, and when he got to the temple he found the image of Kwannon with only one shoe.

About A. D. 830 Kul-San-Cho-Sa-Pom-II (艸山聖師梵日聖조전별일) went to China and at Myeng-T’chun-Kai-Kuk-Sa (明川開國寺명천지국사) met Sa Mi (沙彌사미) who had his left ear missing, and who claimed to be a fellow-countryman and urged His Reverence to build him a temple on his return. In A. D. 847 he returned and first built Kul-San-Sa and preached there. In A. D. 858 he had a dream in which Sa Mi appeared and rebuked him for his tardiness in fulfilling his promise. Going to the village indicated he found a bridge upon which sat a boy dressed in gold, Kum-Sak-Tong-Cha (金色童子금석동자). The monk went to look and found under the bridge a stone Buddha with his left ear missing.
He decided this was Chung-T’choi-Po-Sal (正趣菩薩절취보살) and built a temple to him.

In a great fire a hundred years later everything was destroyed except these two temples. In the time of the Japanese invasion, 1613-1614, the two sacred images and the rosaries were removed to Yang-Yang (襄陽양양) and recovered many years after by a monk named Cho-Shin (調信조신). The temple was visited by King Sai-Cho (世祖세조) on his eastern progress in A. D. 1468.

On Friday, June 15th, we left Nak-San-Sa about 2:30 p.m. and went on to Yang-Yang, a quaint old town a little inland from the sea, and reached there at 4:00 p.m. We slept there and paid off the coolies for 250 li.

The next day we set out for a small port called Chu-Mul-Li (주문리주문리), having decided to give up our trip to O-Tai-San.

The first 10 to 20 li was through typical inland country and the walk was very trying and hot, but about noon we again reached the coast and walked for 60 li by the side of the sea, passing on our right some very pretty inland lakes or lagoons. We reached the port of Chul-Mul-li at 6:00 p.m. Here the sea is very clear and very blue, though we could find no decent spot for a bathe—Japanese houses were all along the sea front. On Sunday we walked to another bay where was good bathing.

On Monday evening, June 18th, we left by steamer for Po-Haing and sailed at midnight. On Tuesday, June 19th, at daybreak the vessel stopped at Sam-C’hok (삼복상복) then later at Pyeng-Hai (平海평해) and Yong-Hai, and at sunset we arrived at Yong-Tok (盈德령덕).

We sailed again at midnight and reached Po-Haing (浦項포항) on Wednesday the 20th at 5:00 a.m., and boarding a light railway we reached Taikyu at 4:30 p.m., and changing there took the night train to Seoul.
THE KOREAN RECORD

ON CAPTAIN BASIL HALL’S VOYAGE OF DISCOVERY TO THE WEST COAST OF KOREA

Basil Hall’s visit to the west coast of Korea in 1816 has been made well known by that most interesting and revealing book “An Account of a Voyage of Discovery to the West Coast of Corea and to the Great Loo-Choo Island” written by the Captain himself and published in London in 1818. I understand that Hall issued a popular edition of the same book in 1840 and that to this he added an account of his interview with Napoleon at St. Helena. This later volume is rarer than the earlier edition and I have not had the good fortune to examine it. We are curious as to what Napoleon may have said about the peninsula kingdom and her people beyond the brief remark quoted by John McLeod in his story of the same voyage.

Students of history have long searched for some Korean records on this memorable visit. The recent release and publication of the Chronicles of the Yi Dynasty have made available a vast store of historical information on many questions for which historians have hitherto searched in vain. It is gratifying to discover that the Korean officials paid considerable attention to these foreign visitors and made careful reports and records concerning them. The Chronicles disclose hitherto unknown facts about Wettersvree, Hamel, Gutzlaff, Basil Hall and others. We are now especially concerned with Basil Hall and the reports on his voyage to the west coast of Korea. The Korean record gives not only the Korean point of view but supplies facts which balance the narrative given by the visitors. The Korean record alone can show us the exact spot where the “Alceste” and the “Lyra” anchored, locate for us “Basil’s Bay” and satisfy our curiosity as to the identity of the venerable gentleman in the large hat and his “secretary” who are pictured in Captain Hall’s book. Translated, the record found in the Chronicles (李朝實錄) is as follows:
"On the 19th day of the seventh moon (the Sixteenth Year of Soonjo (純祖) (Seventh Moon and Day of Pyengin) the King held an audience with courtiers. Yi Chai Hong, (李載弘), the Naval Commander of Choong Chung Province, (忠清水使) sent a written dispatch concerning the two strange-looking vessels which had been sighted drifting on the sea off Kal-kot (葛串), on Ma Ryang Chin (馬梁鎮). Cho Tai Pok (趙大福), the captain of the Ma Ryang Chin Coastal Guard (馬梁鎮倉使), and Yi Seung Ryul (李升烈), the local officer of the Pi Yin Magistracy (庇仁縣監), sent a joint communication as follows:

"The strange looking ships which were sighted drifting off the coast were so large that they could not be towed into the bay, though we employed a large number of boats and men for this purpose. At daybreak of the 14th the Captain and the Magistrate went to the smaller one of the two ships and made inquiries by writing in Chinese. The men expressed ignorance of these characters by shaking their heads. We inquired again by writing in the Korean letters but they waived their hands to show that they were ignorant of these also. We waived and shouted at each other in this manner for some time but failed to communicate intelligibly with them. Finally one of the crew took a pen and wrote something for us. Their letters, however, bore some resemblance to seal-characters but were not seal-characters and looked a little like Korean letters but were not these either. We could not understand what they wrote.

"There were a number of rooms both on the left and right sides of the ship and on both the upper and lower deck. On the ship they had many books. They took out two of these and gave one to the Captain and one to the Magistrate. When we opened the books we found that the letters were neither Chinese nor Korean and we could not understand them. We therefore returned the books but they refused to take them and slipped one each into our
sleeves. When these books were passed and handled among us we found a document written in Chinese. It seemed to be an official document or communication from their country. We therefore brought that with us.

"All the crew had their hair cut and wore head covers made of fur or cord. The shape of their hats was like that of an inverted brazier. As to their garments, the upper parts were made of black velvet with buttons on the right side of the front of the coat. Many of the crew wore white trousers the shape of which was like that of Korean leggings, as they were just wide enough to encircle the limbs. They wore white socks which covered their feet. Their shoes were made of black leather and shaped like the "round-toe-shoes" worn by the nobility of the country, but their shoes were laced with shoe-strings. Some of them wore long swords, some short knives, some powder-flasks, and some telescopes. All the rooms were occupied by the crew. Though we could not ascertain the exact number there were certainly at least 80 or 90 persons on board the ship.

"We went on board the large ship and made inquiries. The crew, their clothing and the things they carried were the same as on the small vessel. Their writing was neither Chinese nor Korean and they kept shaking their heads in sign that they could not understand our questions. Some of the crew sat down, some stood up, and some walked to and fro on the deck. There was so much hustle and bustle and movement that it was very difficult to count their number, but the crew was several times the size of that on the small ship. The number of books and the quantity of other furnishings and equipment was also much greater than on the other ship. Both ships, however, were the same in their general shape and make-up. Strange looking, indeed! There were several decks and rooms on every deck and every room was filled with strange looking vessels, valuable utensils and metal and wooden goods. There were so many
strange looking things that it was impossible to enumerate them all. As far as we could discover there was only one woman on board. She covered her head with a white cloth and wore a red skirt. There were blacksmith’s forges in both of these ships. They made cannon-balls and arrow-heads on board. When the Captain left the ship one of the men gave him a book so we have three volumes in all, including the two received from the small ship.

“As soon as the north-west wind started to blow, both the ships suddenly fired cannon and sailed to the south-west to the outer sea off the Island of Yento (煙島). The Captain and the Magistrate gave orders to our boats to follow them. The ships flew so swiftly that our men could not catch up with them so merely watched them as they sailed away. As we watched the leading ship was soon out of sight and the one astern was also fading into the horizon. Soon after this the sun set and as day deepened into darkness we could watch them no longer. We submit this, the result of our investigation of these ships, and also forward the document in Chinese which we found in the smaller vessel.”

The document referred to reads as follows:

Naval Officers of His Majesty the King of England:

BE IT KNOWN to all authorities to whom these may come that:

During the first part of last June five of our ships conveyed the Embassy of the King of England to China. These ships at first anchored at the entrance to the Pai Lien Ho (白連河) river near Tientsin. The Embassy has now gone to Peking to have audience with the Emperor of China. The sea off Tientsin is quite shallow and should there be a strong wind our ships could not escape being wrecked. It was therefore impossible for them to remain at anchor there. These ships are therefore ordered to proceed to Canton and await there the arrival of the Embassy at Canton and thence to convey the Embassy back to England.
These ships are now passing here on their way to Canton. We request all authorities of the ports where our ships may touch to sell them provisions and to allow them to draw drinking water. In testimony thereof the seal of the Embassy is herewith affixed. Thirty-first Year of the Reign of Chiaching (嘉慶). (1816).

"A PARTIAL BIBLIOGRAPHY
OF
OCCIDENTAL LITERATURE
ON KOREA"

by H. H. Underwood, Ph. D., 1931

Compiled by
E. and G. Gompertz
1935
SUPPLEMENT TO

"A PARTIAL BIBLIOGRAPHY OF OCCIDENTAL LITERATURE ON KOREA"

by H. H. Underwood, Ph. D., 1931

Compiled by E. and G. Gompertz

1935
INTRODUCTION

In submitting this Supplement to H. H. Underwood’s Partial Bibliography of Occidental Literature on Korea (1931), it seems desirable in a brief prefatory note to recall the original purpose of the Bibliography and account for some obvious omissions and inconsistencies in the Supplement.

Summarising Dr. Underwood’s remarks in his introductory paper “Occidental Literature on Korea,” it may be said that the chief object of the Bibliography is to serve as a guide to what has, and what has not, been written about Korea in Western languages. Beyond this, of course, lies a further objective: the encouragement of the study of Korea and the Koreans, which this Branch of the Royal Asiatic Society exists to promote.

Keeping these ends in view, it is obvious that the work must be judged from a practical rather than an academic standpoint. For example, Dr. Underwood has seen fit to take a somewhat bold liberty with the title and scope of the Bibliography by including “Chosen Koseki Zufu” and other purely Japanese productions; and this practice has been continued—and extended—in the Supplement; for to ignore such monumental works on the ground that they are, strictly, not “Occidental Literature” would be to fail in directing to the most notable studies of Korean Art and Archaeology yet published. But obviously a line must be drawn somewhere, and the criterion followed here has been the general usefulness of the publication in question to Western enquirers: an English summary, or a large number of illustrations, are accepted as sufficient grounds for inclusion, even though a great part, if not all, of the text may be in Japanese.

It will be noted that the Supplement has not been confined to the period 1930-1935. Wherever possible the attempt has been made to fill gaps in the original Bibliography both by adding titles and by amplifying the details of titles already included. “A” numbers refer to the original Bibliography; “B” numbers to the Supplement.
A further point requiring mention is the inclusion of books containing a number of brief and often trivial references to Korea. Most of these come under the heading "Political Propaganda and Discussion," which Dr. Underwood found cumbered by such a luxuriant growth. Confronted by the obvious dangers of discrimination, we can only gather promiscuously and leave to others the assessment of relative values. It is hoped, however, that the page references given will provide some indication of the amount of material available.

In the Medical section an effort has been made to include only those titles directly concerned with Koreans or diseases found in Korea, and to omit such as deal with matters of general pathology.

In conclusion, an acknowledgment of indebtedness is due to Dr. Ludlow, who again provided a complete list of the Severance Research Papers, and to Mrs. R. K. Smith, who supplied a miscellaneous assortment of titles, including a number of valuable botanical references. Dr. Underwood and Dr. Koons also assisted.

It is hoped to publish further Supplements at five-yearly intervals, and lists of titles—giving the fullest possible data—will be of the utmost assistance to the compilers.

As indicated above, the task of selection is far more difficult and important than that of collection. With every title added to the Bibliography the need for critical appraisal increases, and it is greatly to be hoped that others will follow the example set by Dr. Underwood and Dr. Boots* and append selective book-lists to papers read before the Society, together with such notes and comments as may seem helpful.

G. GOMPertz.

SUPPLEMENT TO "A PARTIAL BIBLIOGRAPHY OF OCCIDENTAL LITERATURE ON KOREA"

I. EARLY WORKS—TO 1880 (unclassified)

B-1  Voyage du Capitaine Maxwell...... sur la mer jaune, le long des côtes de la Corée, et dans les îles de Liou-tchiu, avec la relation de son naufrage dans le détroit de Gaspar. J. M’Leod, trad. par Ch. Def. pp. 359, 4 plates. (French edition of A-22). ... ... ... ... ... 1818

B-2  Etudes asiatiques de géographie et d'histoire. L. de Rosny. pp. 411. ... ... ... ... ... ... 1864

B-3  Variétés orientales, historiques, géographiques, etc. L. de Rosny. pp. viii, 360. (3rd edition). (Korea: H. Hamel et sa captivité en Corée; Sur la géographie physique et historique de la Corée). ... ... ... ... ... 1872

B-4  Historie de la céramique, étude descriptive et raisonnée poteries de tous les temps et de tous les peuples. Albert Jaquemort. Illust. with 200 woodcuts, 12 etchings, 1,000 marks. ... ... ... ... ... ... 1873

B-5  History of Ceramic Art. A. Jaquemort. Illust. with 12 etchings, numerous woodcuts and reproductions of 1,000 marks. (English edition of B-4). ... ... ... ... ... ... 1877


1881

II. LANGUAGE AND LITERATURE

(A) Philology, etc.


NOTE: (Extract from The China Journal, Vol. XXII, No. 2, February 1935, p. 61.)
"Believed to be the first of its kind, a large dictionary of the Korean language, containing over 10,000 new political and technical terms, has been published in Vladivostok by the Far Eastern branch of the Academy of Sciences, says a TASS message of January 4."

B-8  Ol-seni-kisan: Roman aus Korea. W. Sieroszewski. Trans, from the Polish into German by G. Goldscheider. pp. vi, 238. ... ... ... ... ... ... ... 1907
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

B-9 Printemps parfumé roman Coréen. Trans. J. H. Rosny. pp. 140, fig. "Petite Collection Guillaume." ... ... ... 1912

B-10 Folk Tales of All Nations. F. H. Lee. pp. xix, 947. (Korea; pp. 707-17). London. ... ... ... ... ... ... 1931

B-11 Tales Told in Korea. B. Metzger. pp. xvi, 247. Illust. by Arthur Y. Park. New York. ... ... ... ... ... ... 1932

B-12 Corean Books and their Authors. Being an Introduction to Corean Literature. Rt. Rev. M. N. Trollope, D. D. pp. 58, 4 portraits. Korea Branch R. A. S. Vol. XXI. Seoul. ... ... ... ... ... ... 1932

B-13 A Catalogue of some Korean Books in the Chosen Christian College Library. J. S. Gale, D. D. pp. 46. Korea Branch R. A. S. Vol. XXI. Seoul. ... ... ... ... ... ... 1932

B-14 Three Folk Tales from Korea. H. B. Hulbert. Asia. Vol. XXXIV. pp. 640-4. New York. October. ... ... ... ... ... ... 1934


III. HISTORY, POLITICS AND GOVERNMENT
(A) History

B-16 Chinese Researches. A Wylie. (Korea: Part 2. Subjugation of Corea). ... ... ... ... ... ... ... ... 1897

B-17 Brano di storia Cinese e Coreana. L. Nocentini. pp. 17. ... ... ... ... ... ... 1903

B-18 Ghenko, the Mongol Invasion of Japan. N. Yamada. pp. xx, 277. Illust. Maps. (Korea: Chaps. I, II, and passim). London and New York. ... ... ... ... ... ... 1916

B-19 Influence of the Sea on the Political History of Japan. G. A. Ballard. (Korea: pp. 125-30 and passim). New York. ... ... ... ... ... ... 1921

B-20 The Romance of Japan through the Ages. J. A. B. Scherer. pp. ix, 326. Illust. (Korea: pp. 23-4, 28-9, 140, 245-6, 264, 275, 313). New York. ... ... ... ... ... ... 1926

Tokyo. ... ... ... ... ... ... 1933

Tokyo. Revised Edition. ... ... ... ... ... 1934

B-21 Asia—A Short History. Herbert H. Gowen, D. D. pp. xx, 436, (Korea: pp. 34, 83, 96, 199-201, 214, 235-6, 239-40, 306-8). Boston. ... ... ... ... ... ... 1926

B-22 A History of the Far East in Modern Times. H. M. Vinacke. (Korea: Chaps. VI, VII, VIII, passim). New York. ... ... ... ... ... ... 1928

B-23 At the Deathbed of an Empire. W. F. Sands. Forum. 84: 77-8, 140-1, 240-1, 311-20. ... ... ... ... ... ... 1930

B-24 Japan: A Short Cultural History. G. B. Sansom. pp. xvi, 537. Illust. (Korea: pp. 28, 42, 43, 78, 148, 303-4, 307, 403-5, 432). London ... ... ... ... ... ... ... 1931
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

B-25 An Outline History of Japan. H. H. Gowen. pp. xix, 458. (Korea: passim). New York. ... ... ... ... 1932

B-26 Manchuria in History: A Summary. Li Chi, Ph. D. (Harvard). pp. 47, with chron. table, 4 plates and 3 maps. (Korea: passim, esp. Kaokuli and Lo-lang). Peiping. ... ... ... ... 1932

B-27 The Heritage of Asia. Kenneth J. Saunders. pp. 224. Illust. (Korea: Chap. 7, pp. 103-7). London. ... ... ... ... 1932

B-28 A Pageant of Asia. Kenneth J. Saunders. pp. xii, 452. Illust. (Korea: passim). London. ... ... ... ... 1934

(B) Treaties, International Relations, Laws, etc.

B-29 La nouvelle administration de la Corée, d’après la brochure publiée en juillet 1921 par le Gouvernement Général de la Corée. pp. 117. ... ... ... ... ... 1922

B-30 Far Eastern International Relations. H. B. Morse and H. F. MacNair, pp. xvi, 846. (Korea: passim). Boston. ... ... ... ... ... 1931

B-31 Russia and the Soviet Union in the Far East. Victor A. Yakhontoff. pp. xxii, 464. (Korea: pp. 44-51, and passim). New York. ... ... ... ... ... 1931

B-32 British Far Eastern Policy 1894-1900. R. S. McCordock. pp. 376. (Korea: passim). New York. ... ... ... ... ... 1931


(C) Political Propaganda and Discussions, etc.

B-35 Korean Affairs: A Japanese View. Hayashi. Imp. and As. Quart. Review. ... ... ... ... ... ... 1894

B-36 The Korean Question. Oppert. Imp. and As. Quart. Review. ... ... ... ... ... 1894

B-37 An International Guarantee of Korean Independence. Eremao. Imp. and As. Quart. Review. ... ... ... ... ... 1894

B-38 Dai Nippon—the Britain of the East. Henry Dyer. pp. xvi, 460. (Korea: pp. 59, 69-73, 352-60). London. ... ... ... ... ... 1904

B-39 The Risen Sun. Baron Suyematsu. pp. xi, 355. (Korea: pp. 279-83 and passim). London. ... ... ... ... ... 1905

B-40 The Obvious Orient. Albert Bushnell Hart. (Korea: Chap XVI. Korea and Prince Ito pp. 150-9). ... ... ... ... ... 1911

B-41 Japan in World Politics. K. K. Kawakami. (Korea: Chap. XI. America and Japan in Korea.) ... ... ... ... ... 1917

B-42 A Diplomat's Helpmeet. Mary V. T. Lawrence. pp. xii, 50. Illust. San Francisco. ... ... ... ... ... 1918
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

B.43 La Chine et le Japon politiques. F. Challaye. Paris. ... 1921
B.46 Oriental and Occidental Culture; An Interpretation. Maurice Parmalee. pp. 379. Illust. (Korea: Chap. XV. pp. 267-79 and passim). New York. ... ... ... 1929
B.48 Rule by Force in Korea. Nation. 131 : 68. July. ... 1930
B.49 Korea under Japanese Rule. H. J. Noble. Current History. 33 : 78-81. October. ... ... ... ... 1930
B.50 Japan's Policy in Korea. Sherwood Eddy. World Tomorrow. 13 : 454-6. November. ... ... ... ... 1930
B.51 The Development of Japan. K. S. Latourette. (Korea: passim). New York. ... ... ... ... 1931
B.53 Japan. Inazo Nitobe. pp. 397. (Korea passim). Modern World Series. London. ... ... ... ... 1931
B.54 Business and Politics in the Far East. Edith Ware. pp. x, 250. (Korea: pp. 136, 149, 160, 168, 171, 216). New Haven. ... ... ... ... ... 1932
B.56 Asiatic Asia. S. K. Datta. pp. 194. (Korea: pp. 11, 62, 64, 112, 139, 167). London. ... ... ... ... 1932
B.57 Japan. F. C. Jones. pp. viii, 136. (Korea: pp. 3, 5, 7, 9, 14, 23, 37, 56-60, 63-71, 83, 91, 117). Modern States Series. London. ... ... ... ... ... 1933
B.58 The Tinderbox of Asia. G. Sokolsky. pp. xiv, 453. New York. ... ... ... ... ... ... 1933
B.60 Japan Mistress of the Pacific. Col. P. T. Etherton and Hessell Tiltman. pp. 302. Illust. (Korea: pp. 76, 109, 142-44). London. ... ... ... ... ... 1933
B.61 From Korea to Chosen. Rentaro Mizuno, Contemorary Japan, Vol. II. No. 2. pp. 210-17. September. ... ... 1933
B.62 The Menace of Japan. T. O'Conroy. pp. 294. Illust. (Korea: pp. 50-1, 129-30, 152, 204-9). London. ... ... ... 1933

IV. TRAVEL AND DESCRIPTION

B-68  Le Japon et la Corée. P. Fouque. pp. 9. 1895
B-69  A Traveller’s Notes. James Henry Veitch. 1896
B-72  La Corée en 1902. F, Goossens. pp. 64. 1902
B-74  Korea, Einst und Jetzt. C, Wolter. pp. 16. 1908
A-1138  Chine du nord et de l’ouest, Corée, le transsibérien. C. Madrolle. pp. xii, 12, 36, 144, 68, xxi. 1904
A-1200  Northern China, the Valley of the Blue River, Korea. C. Madrolle. pp. 12, xxvii, 471, 12, 8. 43 maps and plans. (Eng. Ed. of B-77). 1912
B-82 Around the World. R. Frothingham. pp. xxii, 320. Illust. (Korea: Chap V). Boston. ... ... ... ... 1923
B-83 Peeps at many Lands : Korea. Agnes Herbert. pp. viii, 88. Illust. London. ... ... ... ... ... 1924
B-85 Far Peoples. Grace Phillips pp. xxii, 274. (Korea: pp. 67-99) Chicago. ... ... ... ... ... 1929
B-88 Through the Korean Dusk. Joan S. Grigsby. Japan. pp. 9-10. Illust. March. ... ... ... ... ... 1929
B-91 The Vanished Kingdom of Silla. Joan S. Grigsby. Japan. pp. 14-16. Illust. ... ... ... ... ... 1930
B-92 Japan, Korea und Formosa. Landschaft, Baukunst, Volksleben. F. M. Trautz. Berlin. ... ... ... ... ... 1930
B-93 From Seoul to the Diamond Mountains. E. C. May. Travel. 56: 16-19. December. ... ... ... ... ... 1930
B-95 A Journey to China, or Things which are Seen. Arnold J. Toynbee. pp. vi, 345. (Korea: pp. 183-9). London. ... 1931
B-96 Photography in the Kongo-san. M. Parsons, Photo Era. 66: 308-13. Wolfeboro, New Hampshire. June. ... ... ... ... 1981
B-97 Chosen and its Railways. Railway Bureau, Government-General of Chosen. pp. 48. Illust. Seoul. ... ... ... ... ... 1931
B-98 Funkelnder ferner Ostan! Erlebtes in China, Korea, Japan. Richard Katz. ... ... ... ... ... ... ... 1931
B-99 Das Leben eines Deutschen Arztes in Erwachenden Japan. Erwin Baelz. Stuttgart. ... ... ... ... ... 1931
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

(Korea : pp. 2-3, 16-18). Trans. As. Soc. of Japan. Second Series. Vol. IX. pp. 1-35. Tokyo. ... ... ... ... 1932


B-103 The Continent of Asia. L. W. Lyde. pp. xxii, 777. (Korea : pp. 724-8 and passim). London. ... ... ... ... 1933

B-104 The Long White Mountain in Manchuria. Walter Fuchs. China Journal. Vol. XVIII, No. 4. pp. 196-8. Illust. Shanghai. April. ... ... ... ... ... 1933

B-105 Have You Been to Quelpart? Walter Stötzer. Asia. pp. 413-17. Illust. July, August. New York. ... ... 1933


B-107 East Again. W. B. Harris. pp. 342. Illust. (Korea : pp. 223-31). London. ... ... ... ... ... ... 1933


B-110 Travelling Days. Dame Edith Lyttelton. (Korea : pp. 87-91) London. ... ... ... ... ... ... ... 1933


B-112 A Trip to Korea and Manchuria. S. Uenoda. pp. 68 (Korea : pp. 1-32). Tokyo. ... ... ... ... ... ... 1934

B-113 Riding the Tiger. Harry Carr. pp. 262. (Korea : Chap. 7. pp. 62-72). New York. ... ... ... ... ... 1934


B-115 Dämonen und Masken. Als Jäger und Forscher durch das unbekannte Korea und die Mongolei. J. M Velter. pp. 156. Illust. Cologne. ... ... ... ... ... ... 1934
V. SOCIAL CONDITIONS AND CUSTOMS


B-117 Les Coiffures Coréennes. H. Chevalier. pp. 8. 2 plates in colour. ... ... ... ... ... ... 1899

B-118 Anthologie de l’amour asiatique. A. Thalasso. pp. 377. (Section on Korea) ... ... ... ... ... ... 1907


B-120 Street Life in Korea’s Metropolis. H. B. Drake. Travel. 55: 12-16. June ... ... ... ... ... ... 1930

B-121 Koreanische Landwirtschaft: Beiträge zur Völkerkunde von Korea. I. M. Heydridt. Mit 22 Abb im text u. 1 tafel. Abhandlungen und Berichte der Musren für Tierkunde und Völkerkunde zu Dresden. XIX Bd. ... ... ... 1931


B-123 Oriental Culinary Art—Recipes from China, Japan, Korea and Philippines. G. I. Kwon and G. Magpiong. pp. 116. Los Angeles. ... ... ... ... ... ... 1933

B-124 Veränderung der Wirtschaftsgeographischen Beziehungen in Korea unter dem Einfluss der Erschliessung. (Weltwirtschaftliche Abhandlungen Bd. 10). J Linke. pp. 134. ... ... ... 1933


B-126 Economic Handbook of the Pacific Area. Fred. V. Field. pp. xl, 649. (Korea: passim) New York. ... ... ... 1934


B-129 Fifty Years Ago and Now in Korea. H. H. Underwood. Missionary Review of the World. 57: 394-6 New York. September. ... ... ... ... ... ... 1934


B-131 Korean Weapons and Armor. John L. Boots, D. D. S. pp. 37, with 41 plates. Trans. Korea Branch R. A. S. Vol. XXIII, part II Seoul ... ... ... ... ... ... 1934
VI. RELIGIONS AND SUPERSTITIONS


VII. MISSIONS

(A) Roman Catholic


B-147 Petits confesseurs de la Foi en Corée. J. Cadars. B. M.-E. P. Vol. 4, No. 45. pp. 521-33. September. ...


B-149 Société des Missions-Etrangères Lettre Commune No. 66. Béatification des martyrs de Corée. pp. 147. Paris. ...


B-152 Un centenaire qui ne doit pas passer inaperçu en Corée. Fl. Demange. B. M.-E. P. Vol. 8, No. 89. pp. 261-8. May. ...


B-157 La Corée catholique en 1931. B. M.-E. P. Vol. 10, No. 118. pp. 710. October. ...

B-158 Le Vicariat Apostolique de Séoul (Coree). B. M.-E. P. Vol. 10, No. 118. pp. 711-14. October. ...


B-160 Directeur Commune Missionum Coreae Jussu Concilii Regionalis 1931 editum. pp. 312. Imprimerie de Nazareth, Hongkong. ...

B-161 Acta et Decreta Primi Concilii Regionalis Coreani habiti anno 1931. pp. 39. Imprimerie de Nazareth, Hongkong. ...

B-162 Lettres-de Just de Bretenières (1862-1865). (Letters from Korea). B. M.-E. P. Vol 11, No. 125. pp. 347-56; No. 126, pp. 429-36; No. 128, pp. 590-7. May, June, August. ...


N B. The above bulletin also contains each month notes and news from the two French dioceses in Korea—Seoul and Taiku.
(B) Other Missions

I. Biography

B-164 Victorious Lives of early Christians in Korea. M. W. Noble. pp. 174. Illust. Seoul. ... ... ... ... ... ... ... 1927

B-165 The Two Visits of the Rev. R. J. Thomas to Korea. M. W. Oh. Korea Branch R. A. S. Vol. XXII. pp. 27. Portrait and other illustrations. ... ... ... ... ... ... ... 1933

B-166 They Went Forth. John McNab. pp. xiv, 207. (Korea pp. 188-203). Toronto. ... ... ... ... ... ... ... 1933

II. General


B-168 The Task Ahead. Elmer T. Clark. pp. 255. Illust. (Korea: Chap. XVII. pp 121-133). Nashville, Tenn. ... ... ... ... 1925

B-169 Church and Poverty in Chosen. L. T. Newland. Missionary Review of the World. 52: 669-71. New York. September. ... ... ... ... 1929

B-170 Two Important Korean Reforms. Missionary Review of the World. 52: 672. New York. September. ... ... ... ... 1929

B-171 Twenty Years after Dr. A. J. Brown's Visit to Korea in 1909. Seoul Station Annual Report Presbyterian Mission. pp. 11. Seoul. ... ... ... ... ... ... ... 1929

B-172 Behind the Scenes in Chosen. Marcia Kerr. pp. 10. Illust. Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in U. S. A., New York. ... ... ... ... ... ... ... 1930


B-174 Evangelism in Korea. S. Kate Cooper. pp. 95. Nashville, Tenn. 1930


B-177 Korea Programs. Mrs. James Duguid, Jr. pp. 24. Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in U. S. A., New York. ... ... ... ... ... ... ... 1931


B-179 Struggle of Korean Christians. H. E. Blair. Missionary Review of the World. 54: 484-91. New York. July. ... ... ... ... 1931

B-182 On the Tail of a Korean Kite. Mary Ritchie. pp. 64. Illust. Women's Missionary Society, United Church of Canada. Toronto. ... ... ... ... ... ... 1931
B-183 At Work in Pyeongyang, Korea. Mary E. Moore. pp. 16. Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in U. S. A. New York. ... ... ... ... ... ... 1931
B-184 Children of Chosen. Constance Brumbaugh. pp. 46. Board of Missions, M. E. Church, South. Nashville, Tenn. ... ... c. 1932
B-185 The Village Devil Tree and other Korean Tales. F. S. Miller. pp. 15. Illust. Board of Foreign Missions of the Presbyterian Church in U. S. A. New York. ... ... ... ... ... ... c. 1932
B-186 Korean at Prayer. W. C. Erdman. Missionary Review of the World. 55 : 479-80. New York. September. ... ... ... ... ... ... 1932
B-187 Forward Program in Korea. Missionary Review of the World. 55 : 469. New York. September. ... ... ... ... ... ... 1932
B-188 Sixty Questions about Seoul Station. E. W. Koons and Floy D. Koons. pp. 41. Illust. Seoul Station Annual Report, Presbyterian Mission. Seoul. ... ... ... ... ... ... 1932
B-189 Korea: The Hermit Nation and its Response to Christianity. C. Stanley Soitauer. pp. x, 123. Illust. London. ... ... ... 1932
B-190 Journal of the East, Central and West Annual Conferences of the Korean Methodist Church. Second Session. pp. 32. Seoul. ... ... ... ... ... ... 1932
B-191 The Korea Missions Year Book. pp. 142. Seoul. ... ... ... 1932
B-192 Great Milestones. (Reprint from Annual Report). pp. 15. Map. Board of Foreign Missions of Presbyterian Church in U. S. A. New York. ... ... ... ... ... ... 1932
B-195 Annual Report of Seoul Station. pp. 5. Illust. Presbyterian Mission. Seoul. ... ... ... ... ... ... 1933
B-196 Korean Zeal. W. C. Erdman. Missionary Review of the World. 56 : 366-7. New York. July. ... ... ... ... ... ... 1933
B-198 Korea, Christian or Atheist. M. B. Stokes. World Dominion. Vol. XII, No. 1. pp. 28-34. January. ... ... ... 1934
B-199 History of the Korea Mission, Presbyterian Church, U. S. A. 1884-1934. H. A. Rhodes. pp. xii, 672, x. Illust. Seoul. ... ... 1934
<table>
<thead>
<tr>
<th>B-200</th>
<th>A Korean Silhouette. Mary Ross Hill. Revelation. Vol. IV. No. 5. May. ... ... ... ... ... ... ... ... 1934</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B-203</td>
<td>Secrets of Success in Korea. Missionary Review of the World. 57: 436-7. New York. October. ... ... ... ... 1934</td>
</tr>
<tr>
<td>B-204</td>
<td>Missions in Chosen. Willis Lamont. Japan Christian Quarterly. Vol. IX, No. 4. pp. 312-13. Tokyo. ... ... ... 1934</td>
</tr>
<tr>
<td>B-207</td>
<td>Jubilee Year of the Chosen Mission. T. S. Soltau. pp. 22. Northern Presbyterian Mission. Seoul. ... ... ... 1934</td>
</tr>
<tr>
<td>B-208</td>
<td>Digest of the Presbyterian Church of Chosen, 1934. Compiled by C. A. Clark, Ph. D. pp. 195, vi. Presbyterian Publishing Fund. Pyengyang. ... ... ... ... ... ... ... 1934</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### III. Schools and Education

<table>
<thead>
<tr>
<th>B-209</th>
<th>Rural Education for the Regeneration of Korea. Helen K. Kim. pp. 118, and bibliography. Ewha College for Women. Seoul. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1931</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B-210</td>
<td>Helping Koreans out of Poverty: Christian Farm Schools in Chosen. F. O. Clark. Missionary Review of the World. 54: 736-9. New York. October. ... ... ... ... ... ... ... ... 1931</td>
</tr>
<tr>
<td>B-211</td>
<td>Education in Chosen. J. F. Abel. School and Society. 36: 211-31. New York. August. ... ... ... ... ... ... ... ... 1932</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### IV. Medical

<table>
<thead>
<tr>
<th>B-212</th>
<th>Public Health and Baby Welfare Work. E. T. Rosenberger. Missionary Review of the World. 53: 451-2. New York. June. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1930</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>B-213</td>
<td>Health Poster Exhibit of the Seoul Girls’ Day Schools. A. Hall. Missionary Review of the World. 53: 452-3. New York. June. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1930</td>
</tr>
<tr>
<td>B-214</td>
<td>A Leper Colony—Its Management and Maintenance. R. M. Wilson. China Medical Journal. Vol. 45, No. 9. pp. 827-34. September. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1931</td>
</tr>
<tr>
<td>B-217</td>
<td>Severance Union Medical College Catalogue. pp. 127 (mixed script). Seoul. November. ... ... ... ... ... ... ... 1934</td>
</tr>
</tbody>
</table>
VIII. COMMERCE AND INDUSTRIES


B-219 Trading with the Far East. pp. xvi, 302. (Korea: pp. 233-6 and passim). Irving National Bank. New York. ... ... ... ... 1920

B-220 Industrial Education in Korea. R. H. Ritter. American. 212 : 524-30. October. ... ... ... ... ... 1920

B-221 Labor Situation. Monthly Labor Review. 31: 1070-80. Washington, D. C. November. ... ... ... ... ... 1930

B-222 The Economic Aspects of the History of the Civilization of Japan. 3 vols. Y. Takekoshi. pp. xxix, 555, 566, 436. (Korea: passim). ... ... ... ... ... 1930

B-223 With the Tenant Farmers of Far Chosen. Mrs. R. K. Smith. pp. 16. Board of Foreign Missions, Presbyterian Church in U. S. A. New York. ... ... ... ... ... 1931

B-224 Wages in Factories in Chosen, Korea. Monthly Labor Review. 36: 1294. Washington, D. C. June. ... ... ... ... ... 1933

B-225 A Survey of the Present and the Future of Industrial Chosen. Naoharu Kata. pp. 17. Published by the International Friendly Association. Seoul. ... ... ... ... ... 1933

B-226 Improvements in Chosen. (Annual Report, Administration of Chosen 1932-33) (Roads, Harbours, etc). The Far Eastern Review. Vol. XXX, No. 9. pp. 425-8. September. ... ... ... ... ... 1934

IX. ART AND ANTIQUITIES

(A) General and Pictorial


B-228 Korean Landscape Paintings (at a temple in Japan). The Kokka. No. 290. pp. 11, plates VII, VIII. July. ... ... ... ... ... 1914

B-229 Mural Paintings in Old Tombs of the Kokuryo Period, Korea. Portfolio containing 100 plates mostly in colour, and introduction in English and Japanese. Seoul. ... ... ... ... ... 1916

B-230 Museum Exhibits Illustrated. Government-General of Chosen, Seoul. Each containing 12 plates. Vol. II. ... ... ... ... ... 1920

Vol. III. ... ... ... ... ... 1932

Vol. IV. ... ... ... ... ... 1932

Vol. V. ... ... ... ... ... 1933
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY


Vol. XI, Architecture.... 1931
Vol. XII, (Buddhist Temples, Monasteries, etc). 1932
Vol. XIII, " " 1933
Vol. XIV, Paintings. " " 1934


B-239 Catalogue of Exhibition of Korean Art. 5 coloured plates and 144 pages of illustrations; text in Japanese. Tokyo. 1934


(B) Ceramics


B-243  The Potters and Pottery of Satsuma. W. L. Schwartz. (Korea: passim). T. P. J. S. Vol. XIX. pp. 32-60. Illust. London. ... ... ... ... ... ... ... ... 1921-22

B-244  Ch’ai yao, ju yao and Ying Ching. R. P. E. Davis. Burlington Magazine. 54 : 9-16. London. January. ... ... ... ... ... ... ... 1929

B-245  A Recent Exhibition of Pottery in Seoul. Langdon Warner. Eastern Art—A Quarterly. Vol. 1, No. 4; pp. 237-41. Illust: Philadelphia. April. ... ... ... ... ... ... ... 1929

B-246  Korean Pottery. R. L. Hobson. Burlington Magazine. 56 : 154-64, 186-93. London. March, April. ... ... ... ... ... ... ... ... 1930

B-247  A Note on the Pottery Kilns of the Korai Dynasty. M. Yanagi. Eastern Art—An Annual. Vol. II. pp. 122-5. Illust: Philadelphia ... ... ... ... ... ... ... ... 1930


B-249  A Picture Book of Korean Pottery. Introduction and 20 illustrations. Victoria and Albert Museum. London. ... ... 1932

B-250  White Porcelain of the Prince Yi Dynasty. T. Kurahashi. pp. 4, text in Japanese. 20 Plates. Tokyo. ... ... ... 1932

(C) Monuments

B-251  Stèle Chinoise du royaume de Ko Kou Rye. M. Courant. pp. 31, carte, pl. ... ... ... ... ... ... ... ... 1898


B-253  Collection of Illustrations of Korean Bells (Chosen Kane Shashin). Booklet in Japanese and 47 illustrations. K. Takahashi. ... ... ... ... ... ... ... ... 1922

B-254  A Royal Tomb, “Kinkan Tsuka,” or the Gold Crown Tomb, at Keishu, and its Treasures. 1 vol. text in Japanese, with English summary. 2 portfolios containing 125 plates. Special Report No. III of the Service of Antiquities. Chosen Government-General, Seoul. ... ... ... ... ... ... ... ... 1924-8

B-255  Archaeological Researches on the Ancient Lo-Lang District. 2 vols. with 250 plates; 1 vol. text in Japanese. Special Report No. IV. of the Service of Antiquities. Chosen Government-General, Seoul. ... ... ... ... ... ... ... ... 1925-7
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

B-256 Studies on the Remains of Ancient Bead Workers in Idzumo. K. Hamada, S. Shimada, S. Umehara. 43 plates. (Deals also with jade magatama found in Korea). Report of the Archaeological Institute, Kyoto Imperial University. Vol. X. 1927


B-258 Sekkutsuan and Bukko-ujii. Portfolio containing booklet in Japanese and 100 mounted photographs. General Survey of Korean Art, No. I. Nara. ... ... ... ... 1928


B-260 Statuettes funéraires de Corée. A. Salmony. Cahiers d’Art. 5. No. 7. 375-8. Paris. ... ... ... ... 1930


B-262 Mu-yang-ch’eng: Han and pre-Han Sites at the Foot of Mount Lao-t’ieh in South Manchuria. Y. Harada and K. Komai. Text in Japanese with English summary. 72 plates, 8 in colour, and 45 illustrations. (Important bearing on early Korean history and art). Archaeologia Orientalis. Vol. II. Tokyo. ... ... ... ... ... 1931


B-265 Korean Statue of the Healing Buddha, Eighth Century. K. Tomita. Bulletin of Boston Museum of Arts. 31: 37-38. June. ... ... ... ... ... ... 1933

B-266 Study on the Ancient Tiles of the Silla Dynasty, Korea. K. Hamada and S. Umehara. 76 plates, text in Japanese with English summary. Report of the Archaeological Institute, Kyoto Imperial University. Vol. XIII. ... ... ... 1934
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY


B-268  Ying-chengtzu—The Han Brick Tomb with Fresco-paintings near Chien-mu-cheng, South Manchuria. (Important bearing on early Korean history and art). Archaeologia Orientalis, Vol. IV. Tokyo. ... ... ... ... ... 1934

B-269  Catalogue of Ancient Tiles from the Lolang and Kokuri Districts (Rakuro oyobi Kokuri Kogwa Zufu), selected from Mr. Morooka’s collection. ed. by Prof. S. Umehara. 43 plates. Text in Japanese. Kyoto. ... ... ... ... ... 1935

(D) Music


B-271  Koreanische Musik. A. Eckardt. Leipzig. ... ... ... ... 1930


X. SCIENCES AND SPECIAL STUDIES

(A) Botany

B-273  Botanicum Sinicum. E. Bretschneider. Mention of Ancient Korean places, pp. 19, 20, 99, 199, 258, 359, 450, etc. Part III. Materia Medica of the Ancient Chinese. Journal of North China Branch, R. A. S. Vols. 25, 29. ... ... ... ... ... 1898

B-274  History of European Botanical Discoveries in China. 2 vols. E. Bretschneider. pp. 1166. (Korea: pp. 234, 315, 363, 398, 539-43, 575-6, 682, 688, 703-5, 755-6, 767, 816, 1047-8, 1066, 1095). London. ... ... ... ... ... 1898


B-276  Notulae Systematicae—Vol. I and II. Henri Lecomte. pp. 408. (Korean plants: pp. 191-2). Paris. ... ... ... ... ... 1909

B-277  Some Additions to the Korea Flora. S. T. Dunn. Kew Bulletin, p. 109. London. ... ... ... ... ... ... 1912

B-278  Investigation of the Flowers of Chidisan. T. Nakai. pp. 98. Text in Japanese, lists in Latin. Seoul. ... ... ... ... ... 1915

B-279  Report on the Vegetation of Diamond Mountains, Corea. T. Nakai. pp. 204. Seoul. ... ... ... ... ... 1918
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY


B-282 Flora Sylvestica. Korea. T. Nakai. Parts 15-20. Seoul. ... ... ... ... ... 1923-33

B-283 The Lilies of Eastern Asia. Ernest H. Wilson. (Korea: pp. 6, 8, 51, 58-73, 76, 81-9, 92). ... ... ... ... ... 1925

B-284 Lespedeza of Japan and Korea. T. Nakai. ... ... ... ... ... 1927

B-285 Fresh Water Diatoms from Korea, Japan. B. W. Skvortzow. Philippine Journal of Science. pp. 283-91. March. ... ... ... 1929


B-289 Flowers and Folklore from Far Korea, F. H. Crane. pp. 93 and XLV plates. Tokyo, Osaka. ... ... ... ... ... 1932

B-290 Icones of the Essential Forest Trees of Hokkaido. K. Miyabe and Y. Kudo; drawings by Chusuke Suzuki. 86 plates, 3 vols. Explanations in English and Japanese (Covers also Korea). Tokyo. ... ... ... ... ... 1932

B-291 Notulae ad Plantas Japonicae et Koreae. T. Nakai. Botanical Magazine, Vol. XLVI, XLVII. Tokyo. ... ... ... ... ... 1932-33

B-292 Chinesische Drogen. T. Ishidoya. pp. 138. 1 Teil. Kräuter, Blatt, Blüten, Samen und Fruchtdrogen. (Verlag ronderm Pharmakologischen Institut der Kaiserlichen, Universitat zu Keijo, Japan). ... ... ... ... ... ... 1933

B-293 Korean Lespedeza, Kansas Agricultural Board. Biennial Report. pp. 193-205. ... ... ... ... ... ... 1933

(B) Geology, Meteorology, Mining, etc.


B-295 Sketch of Korean Geology. T. Kobayashi. American Journal of Science. 5th Series. 26: 685-606. December. ... ... 1933
(C) Medical Studies


| B-330 | The Head Measurements in Living Koreans (in Relation to | 1934 |
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

Age, Weight and Stature.). M. H. Choi. Journal S.U.M.C. Vol. II, pp. 1-16. ... ... ... ... ... ... 1934


B-332 Morbidity, Classified according to Age, Sex and Month, at Severance Hospital during 1933. Norman Found. Journal S. U. M. C. Vol. II. p. 57. ... ... ... 1934

B-333 Pignet's Factor as a Measure of Physique in Korean Students. R. K. Smith. Reprint from Journal S. U. M. C. Vol. II. No. 1. July. ... ... ... ... ... ... 1934

B-334 Chest Diseases in Korean Cases of Lepracy, with special references to Tuchycaste. S. H. Martin and R. M. Wilson. Leprosy Review. Vol. V. No. 4. pp. 184-7. London. October. ... ... ... ... ... ... 1934


B-336 Blood Chloride in the Healthy Korean. M. S. Kim. Journal Chosen Medical Association. Vol. XXIV. No. 12. p. 4. December ... ... ... ... ... ... 1934

(D) Zoology

A-2726 On Lepidoptera collected in Japan and Corea. A. G. Butler. Annals and Magazine of Natural History. 5th Series. Vol. IX. pp. 13-20. London. ... ... ... ... 1882

B-337 Lepidoptera from Manchuria and Corea. A. G. Butler. Annals and Magazine of Natural History. 5th Series. Vol. XI. London. ... ... ... ... ... ... 1883

B-333 On a small Series of Lepidoptera from Corea. A. G. Butler. Annals and Magazine of Natural History. 5th Series. Vol. XI. London. ... ... ... ... ... ... 1883

B-339 Lepidoptera aus Korea. Fixsen. Romanoff, Mem. Lepid. Tom III. ... ... ... ... ... ... 1887

B-340 Some New and Unrecorded Lycaenid Species from Japan, Korea and Formosa. S. Matsumura Insecta Matsumurana.* Vol. I, No. 1. ... ... ... ... ... ... 1926

A-341 A Monograph of the Pheasants of Japan, including Korea and Formosa. N. Kuroda. pp. 40, XV plates. Tokyo. ... 1926

B-342 A List of the Butterflies of Corea, with Descriptions of New Species, Sub-species and aberrations. S. Matsumura. Insecta. Matsumurana.* Vol. I, No. 4. ... ... ... 1927

*Issued by the Entomological Museum, Hokkaido Imperial University, Sapporo.
### B-343
Vol. II, No. 2. ... ... ... ... ... ... ... 1928

### B-344
New Butterflies, especially from the Kuriles. S. Matsumura.
*Insecta Matsumurana.* Vol. II, No. 4. ... ... ... ... 1928

### B-345
New Butterflies from Japan, Korea and Formosa. S. Matsumura.
*Insecta Matsumurana.* Vol. III, Nos. 2, 3, 4. ... ... ... ... ... ... 1929

### B-346
Some New Butterflies from Korea, received from Mr. Takamuku. S. Matsumura. *Insecta Matsumurana.* Vol. III, No. 4. ... ... ... ... ... ... ... ... 1929

### B-347
More Important Insect Enemies of the Rice Crop in Chosen.
S. Nakayama. *Proc. of Pacific Science Congress.* Vol. 4, pp. 181-3. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1930

### B-348
A Guide to General Information concerning Corean Butterflies. S. Nakayama. (Essays in Commemoration of the 25th Anniversary of Suigen Agricultural School). ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1932

### B-349
New Species and New Forms of Butterflies from Japan. S. Matsumura. *Insecta Matsumurana.* Vol. VI, No. 2. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1932

### B-350
Notes on Korean Birds, with Hand-list on Birds found in Korea, and Index. Daniel James Cumming, M. A. Korea Branch R. A. S. Vol. XXII. pp. 94. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1933

### B-351
The Birds of Nippon. Prince Taka-Tsukasa. 5 vols. (Covers also Korea). London. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1933

### B-352

#### (E) Miscellaneous

### B-353
Prodotti Coreani (Animali, Vegetali, Minerali). L. Nocentini. pp. 70. List of 310 products with Chinese and Korean names. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1900

#### XI. FICTION AND POETRY

### B-354
A Girl’s Adventures in Korea. Agnes Herbert. pp. viii, 245. Illust. London. ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1927

### B-355
Western Hat. Younghill Kang. Asia. Vol. XXXI. pp. 6-13, 84-81, 158-63, 239-46. January to April. New York. ... ... ... ... ... 1931

---

*Issued by the Entomological Museum, Hokkaido Imperial University, Sapporo.*
SUPPLEMENT TO A PARTIAL BIBLIOGRAPHY

B-356 Spring in Korea. (Poem) Catherine Baker. pp. 44, frontis. Seoul. ... ... ... ... ... ... ... ... 1933
B-257 The Happy Grove—The Grass Roof, abbreviated and simplified for young people. Younghill Kang. pp. 325. Illust. by C. Leroy Baldrige. New York. ... ... ... ... 1938
B-358 Das Grashach—Ein Koreaner erzählt sein Leben. Younghill Kang. (Trans. of A-2789). Leipsig. ... ... ... 1933

XII. PERIODICALS
(Supplementary to original Bibliography)
B-359 Journal of Severance Union Medical College. Annual Publication ... ... ... ... ... ... ... ... 1933
B-360 Glimpses of the East. N. Y. K. Official Guide. Annual Publication. (Korea : 10-16 pages, illust.) ... ... ... 1933
B-361 The Directory and Chronicle of China, Japan, Korea, Indo-China, Straits Settlements, Malaya, Siam, etc. Annual Publication. Hongkong. ... ... ... ... ... 1933
B-362 Pyeongyang News. Presbyterian Mission Station Bulletin. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1933

XIII. MINUTES AND REPORTS
(Supplementary to original Bibliography)
(A) Missions
B-363 Société des Missions-Etrangères. Compte Rendu des Travaux. Paris. (Annual Report. Each Issue since 1923 contains 10/15 pages on Catholic Missionary work in Korea. Earlier Issues have not been examined). ... ... ... ... ... ... ... ... ...

(B) Government
B-364 Annual Report of Administration of Chosen for 1927-28. Chosen Government-General, SeouI. ... ... ... ... ... 1929
B-365 Annual Report of Administration of Chosen for 1928-29. Chosen Government General, Seoul. ... ... ... ... ... 1930
B-366 Annual Report of Administration of Chosen for 1929-30. Chosen Government-General, Seoul. ... ... ... ... ... 1931
B-367 Annual Report of Administration of Chosen for 1930-32. Chosen Government-General, Seoul. ... ... ... ... ... 1933
B-368 Japan—Economic Conditions to December 1932: with Annexes on Formosa and Korea. Overseas Trade Dep. Report. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 1933

XIV. BIBLIOGRAPHIES
B-369 Bibliographie von Japan 1927-29. Oskar Nachod. Containing the description of Nos. 9576-13595, with additions to the years 1906-26. ... ... ... ... ... ... ... ... ...
KOREA BRANCH
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
Annual Meeting, June 12th, 1935

The Korea Branch of the Royal Asiatic Society met at the Seoul Union on June 12th, for its annual meeting. Tea was served from 4 until somewhat after 4:30 p.m. by Mrs. H. H. Underwood, assisted by Mrs. E. W. Koons and Miss Hermie Lewis.

The meeting was called to order at 4:50 p.m. by the Rev. Charles Hunt, about 35 members being present.

The minutes of the 1934 annual meeting were read and approved, after which the president read a brief report which was received with much applause. See report attached.

The report of the librarian, Mr. N. C. Whittemore, was read and accepted with thanks. See report.

The treasurer’s report, showing a very satisfactory condition in the treasury, was also read by Mr. Bonwick, and accepted with thanks. See report.

Rev. C. Hunt, as chairman of the publication committee, reported on the volumes of transactions now in the press and the council’s plans for publications. The report was accepted with thanks. See report.

Dr. H. A. Rhodes reported for the nominating committee. The chairman called for nominations from the floor. As no nominations were forthcoming Dr. E. W. Koons moved that the secretary be instructed to cast a ballot for the nominations as made. Passed. The secretary cast the ballot, thus electing as officers and councillors for 1935-1936, the following:

President: Rev. Charles Hunt
Vice President: Rev. A. A. Pieters
Recording Secretary: Mr. H. H. Underwood, Litt. D.
Corresponding Secretary: Mr. Ralph Cory
Treasurer: Mr. G. Bonwick
Librarian: Rev. N. C. Whittemore
Councillor: Rev. H. D. Appenzeller
  do: Mrs. C. I. McLaren
  do: Rev. B. W. Billings, D. D.
Rev. E. I. Carroll was nominated for membership in the Society and duly elected.

The president then called on Dr. L. G. Paik to read his Notes on the Korean Records concerning the visit of Basil Hall in 1816. Dr. Paik, after a few introductory remarks on the history of the visit, read some very interesting notes, including a translation of the report of this visit from the Chronicles of the Yi Dynasty. Dr. Paik brought and showed maps, locating definitely the ports where the ships touched at that time.

Following Dr. Paik's remarks, the chairman called on Dr. Boots who gave a very interesting talk on Korean archery and the construction and use of the Korean bow. Dr. Boots then introduced the archery coach from one of the large archery clubs of the city, who demonstrated the stringing, use and care of the bow, and added some interesting remarks concerning Korean archery. The meeting adjourned shortly after 6 p.m. after thanking all those who had contributed to making it a success.

H. H. UNDERWOOD,
Secretary.
THE PRESIDENT'S REPORT 1934-1935

During the past year the Council of the Korea Branch of the R. A. S. has met four times, and there have been two open meetings of the Society; on 7th December, 1934, when Dr. Underwood read extracts from Mrs. Massy-Royds' translation of Courrant's Bibliography of Corean Literature; and on the 20th March, 1935, when Dr. Cable presented Part I of his paper on American-Korean Relations, 1866-1871.

The Reports of the Treasurer, Librarian, and Publications Committee will be presented to you at this meeting and you will be able to judge from these Reports that the Society is in a healthy and vigorous state.

I would like to urge members of this Society to study again the printed list of the suggested subjects for study and presentation in lecture form, and perhaps for publication in the Society's Transactions. Unless these subjects and others of an historical, literary or scientific nature are made subjects of research or study, the Society cannot function to any useful purpose and will of its own inertia cease to exist, as it did for some years—from 1902 until it was re-organized in 1911; nine years without an open meeting, no papers read and no Transactions printed. However, I am thankful to report that at present the Society shows a little more vigour and a few keen members are preparing papers of interest. In actual preparation are the following papers:

"Gregory de Cespedes" by Mr. Ralph Cory.
"Libraries of Korea" by Dr. M. M. Lee.
"Korean Drama" by the Reverend Charles Hunt.
"An Enquiry into the Dolmens of Korea" by Dr. Koons.
"Musical Instruments" by Mrs. Boots.

Several members have offered to prepare papers on the following subjects, to be presented some time in the dim and unknown future:

"Butterflies of Korea" by Bishop Cecil Cooper (assisted by Mr. Yun)
"Corean Medicine" by Dr. Ann Borrow.

"A Translation of Dallett’s "History of Korea" by Mr. Gompertz.

"A Memoir of the late Archbishop Mutel", covering an interesting period of Korean History from 1880-1933, by Mr. Gompertz.

One of the most important subjects for study is that of Corean Costume, and although several members have taken a bite at the bait no-one so far has been secured to give serious attention to it.

In membership about 14 members have resigned or dropped out of the list, whilst about 12 new members have joined during the past year.

I should like to suggest that members who are adepts in the Corean or Japanese languages should try and make translations of some of the Corean and Japanese books on Archaeology and Art. Mr. Gompertz of Yokohama says that such works as Sekino's "History of Corean art" and Imanishi's "Introduction to Corean History" are recent and valuable books, and should be translated into English if possible.

It may be that the Society could see its way clear to make grants towards the work of translating these and similar works—a rough estimate of the cost of getting the translating done is Yen 50 per 150-200 pages. In the long run this would pay and would be very well worth while doing.

This meeting will have the pleasure of electing the Officers for the year 1935-1936. At the last Council meeting of the Society the following were elected members of the Nominating Committee: Dr. H. A. Rhodes, Miss Appenzeller and Mr. R. Cory, and doubtless they will present names acceptable to you to act as Officers for the coming year.

I thank the Society for the honour it has done me and wish my successor the support that the past year has brought to me.

CHARLES HUNT,
President: Korea Branch, R. A. S.
**TREASURER’S REPORT**

For Year ending May 31, 1935

**RECEIPTS**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
<th>Yen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Annual dues</td>
<td>537.27</td>
<td>567.27</td>
</tr>
<tr>
<td>Life membership dues</td>
<td>30.00</td>
<td>108.89</td>
</tr>
<tr>
<td>Sales of Transactions, 1934, Part II</td>
<td></td>
<td>135.38</td>
</tr>
<tr>
<td>Cash Sales per C. L. S.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Interest at Bank</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Current a/c</td>
<td>1.93</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed Deposits</td>
<td>59.08</td>
<td>61.01</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>872.55</strong></td>
<td>872.55</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Balance at Bank, May 31, 1934**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
<th>Yen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Current a/c</td>
<td>347.10</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reserve a/c</td>
<td>1500.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed Deposit</td>
<td>100.00</td>
<td>1,947.10</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>2,819.65</strong></td>
<td>2,819.65</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**EXPENDITURE**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
<th>Yen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Library</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Books purchased</td>
<td>255.29</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rebinding</td>
<td>14.55</td>
<td>269.84</td>
</tr>
<tr>
<td>Sundries</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Cost of preparing notices of meetings, postage, etc.</td>
<td>67.35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fee for clerical work</td>
<td>20.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Rent for Seoul Union</td>
<td>4.00</td>
<td>91.35</td>
</tr>
<tr>
<td>Stationery</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1,500 envelopes</td>
<td>12.50</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2,000 note-paper, Cash book, etc.</td>
<td>19.45</td>
<td>31.95</td>
</tr>
<tr>
<td>Printing 500 copies Transactions, 1934, Part II</td>
<td></td>
<td>518.17</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>911.31</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Balance at Bank, May 31, 1935**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Description</th>
<th>Amount</th>
<th>Yen</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Current a/c</td>
<td>249.26</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Reserve a/c</td>
<td>1,500.00</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Fixed Deposit</td>
<td>169.08</td>
<td>1,908.34</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Total</strong></td>
<td><strong>2,819.65</strong></td>
<td>2,819.65</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Audited and found correct,

Harry A. Rhodes.  
Gerald Bonwick,  
Treasurer.

June 11, 1935.
REPORT OF THE LIBRARIAN

In making my Annual Report to the Society I would mention first the matter of accessions which are:—English books, 16, and Government, Archaeological and other Reports, 9; total 25 titles.

This is not as much of an increase as I wish we could report but lack of time to devote to the Library and the very high prices of some of the books have prevented our acquiring a larger number of books for the Library. My wish is that I could have more time to devote to the Library for the Council has always been willing to appropriate funds for desirable acquisitions.

I again appeal to our members for help in securing old and unusual books, especially to those of our members who may be leaving the country and do not care to take their libraries with them.

LIBRARIAN'S ACCOUNT WITH R. A. S. TREASURER

Income
June 4, 1934 Unexpended Appropriation ... ... ¥ 62.34
" " New Appropriation for 1934-35 ... ... 150.00
Feb. 28, 1935 Additional Appropriation ... ... 100.00
¥ 312.34
Sold Extra set of Dallet's History ... ... 30.00
¥ 342.34

Expenditure
Sixteen English Books ... ... ... ¥ 104.88
Nine Government Archaeological & Other Reports 120.40
Binding ... ... ... ... ... 10.70
Postage ... ... ... ... ... 4.80
¥ 240.78
Unexpended Balance ... ... ... 101.56 ¥ 342.34

N. C. Whittemore,
Librarian.
R. A. S. ACCESSION LIST

June, 1934-May 31, 1935

The Presentation of a Samurai Sword to the Town of Fairhaven, Mass.
Catalogue of Le Blond Collection of Corean Pottery.
The Long Old Road in China
Japan and the United States 1853-1921
A Brief History of Polar Exploration since the
Introduction of Flying
Report on the Reforms and Progress of Chosen
A Diplomat's Helpmate (Presentation copy)
Yun Tchi Ho (Anniversary Volume)
Koreans at Home
Foreign Affairs (Presented) Jan. April, July, Oct. 1933
The Korean Conspiracy Trial (Special Correspondence)
The Sacred Stone
Stones of Northumberland
Ancient Remains and Relics in Korea
Worlds Within Worlds
Great Stone Monuments in History and Geography
Illustrated Catalogue of Ancient Monuments & Historical
Remains of Korea. Vol. XIV.

Price ¥ 22.00

Tomb of the Painted Basket of Lo-Lang
Price ¥ 35.00

Study of the Tiles of the Ancient Silla Dynasty
Price ¥ 10.40

China and The Far East

Archeological Institute of Great Britain & Ireland

Bulletin of Far Eastern Branch of The Academy of Science of U. S. S. R.

My Chinese Days

Gulielma F. Alsop
Report of the Publications Committee

1934-5.

Publication of Vol. XXIII.
"Boats & Ships of Korea" by Dr. H. H. Underwood.

Publication of Vol. XXIII. Pt. II.
"Korean Weapons & Armor" by Dr. J. Boots.

In the press, Vol. XXIV.
"A Diary of a Trip to Sul-Ak-San," By the late Bishop Trollope and Rev. Charles Hunt.

"The Korean Record on Captain Basil Hall" by Dr. George Paik.

"Supplement (5 years: 369 Titles) to "Partial Bibliography of Occidental Literature on Korea", Mr. & Mrs. Gompertz.

In the press, Reprint of Transactions Vol. X.
"The Climate of Korea, and its probable effects on Human Efficiency" By Dr. Van-Buskirk.

In the press, Transactions Vol. XI.
"Captain Basil Hall’s Account of his Voyage to the West Coast of Korea in 1816."

"Arboretum Coreense" Part. II. and Part. III. By Bishop Trollope.

There are several articles ready for printing, e. g.,
Mrs. Massy-Royd’s Translation of the "Introduction to Courant’s Bibliographie Coreense"

An Article on "Early Printing in Korea with Metal Type" by Bishop Trollope.

C. Hunt,
Chairman of the Publications Committee.
OFFICERS
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY, KOREA BRANCH
1935-1936

PRESIDENT ... Rev. Charles Hunt
VICE PRESIDENT ... Rev. A. A. Pieters
RECORDING SECTY ... Mr. H. H. Underwood, Litt. D.
CORRESPONDING SECTY Mr. Ralph Cory
TREASURER ... Mr. Gerald Bonwick
LIBRARIAN ... Rev. N. C. Whittemore
COUNCILLOR ... Rev. H. D. Appenzeller
COUNCILLOR ... Mrs. C. I. McLaren
COUNCILLOR ... Rev. B. W. Billings, D. D.
LIST OF MEMBERS

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY—KOREA BRANCH

HONORARY MEMBERS

*Gale, Rev. J. S., D. D. ... 35 St. James Sq. Bath, England

LIFE MEMBERS

English, Miss M. ... 94 Howe St. New Haven, Conn.
Found, Norman, M. D. ... L'Original, Ont. Canada
Mrs. R. S. Hall, M. D. ... 21 Prospect Ave. Gloversville, N. Y.
*Ludlow, A. I., M. D. ... 10,906 Hull Ave. W E., Cleveland, Ohio.
Pettus, Rev. W. B. ... N. C. Union Language School, Peiping
Ponsonby Fane, R. A. B. Esq. ... Brympton D'evercy, Yeovil, England
Rose, Miss A. M. ... Urbania, N. S. Canada
Wambold, Miss K. ... Christchurch Hostel, Jerusalem, Palestine

ORDINARY MEMBERS

Adams, Rev. E. ... Taiku
Adams, Rev. G. J. ... Andong
Alves, Mr. J. J. ... 4757, 51st St. Oakland, Cal.
Amendt, Rev. C. C., D. D. ... Kongju
Appenzeller, Miss A. ... Ewha College, Seoul
Appenzeller, Rev. H. D. ... Seoul
Arick, Mr. M. R. ... U. C. M. Co. Unsankinko
*Arnold, Rev. E. H. ... E. C. M., Seoul
Avison, D. B., M. D. ... 55 Rabina Cres. Toronto, Canada
Avison, O. R., M. D. ... Seoul
Baird, Rev. R. H. ... Kangkei
Baird, Rev. W. M. ... Chairyung
Baker, Miss C. ... 4807 Meridian Ave. Seattle, Wash.
Barker, Mrs. A. H. ... Wonsan
Farnhart, Mr. B. P. ... Seoul
Barr, Lieut.-Comr. J. ... Seoul
Barstow, Capt. E. S. ... Chinnampo
Bennett, Mr. W. G. ... Chemulpo
Bergman, Miss A. L. ... Pyeongyang
Bernheisel, Rev. C. F., D. D. ... Pyeongyang
Billings, Rev. B. W., D. D. ... Seoul
Black, Miss Emla M. ... Seoul
Block, Miss B., M. D. ... Pyeongyang
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Address</th>
<th>City</th>
<th>Country</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bonwick, Mr. Gerald</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>*Boots, J. L., D. D. S.</td>
<td>Princeton Apts.</td>
<td>Princeton, N. J.</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Boots, Mrs. J. L.</td>
<td>do</td>
<td>do</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Borland, Rev. F.</td>
<td>32 Kensington, South Yarra</td>
<td>Eyo</td>
<td>Australia</td>
</tr>
<tr>
<td>Borrow, Miss N., M. B.</td>
<td></td>
<td>Yoju</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Boyles, Miss H.</td>
<td></td>
<td>Pyeongyang</td>
<td>Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Bruce, Mr. G. F.</td>
<td>57 Humewood Drive, Toronto</td>
<td>Taiku</td>
<td>Canada</td>
</tr>
<tr>
<td>Bruen, Rev. H. M.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Canada</td>
</tr>
<tr>
<td>Bunce, Mr. A. C.</td>
<td>Newmarket, Ont.</td>
<td></td>
<td>Canada</td>
</tr>
<tr>
<td>Butts, Miss A. M.</td>
<td>Lock Box 467, Elmira, N. Y.</td>
<td></td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>*Cable, Rev. E. M., D. D.</td>
<td></td>
<td>U. S. A.</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Chadwell, Rev. A. E.</td>
<td></td>
<td>Pyeongyang</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Chaffin, Miss A. B.</td>
<td>509 West Central Blvd.,</td>
<td>E. C. M.,</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Choi, S. J., Ph. D.</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Chosen Christian College, Librarian</td>
<td></td>
<td>C. C. C.,</td>
<td>Seoul</td>
</tr>
<tr>
<td>Church, Miss M. E.</td>
<td></td>
<td>Ewha</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Clark, Rev. Allen D.</td>
<td>Sinpin, Manchukuo</td>
<td></td>
<td>Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Clark, Rev. C. A., D. D.</td>
<td></td>
<td>Pyeongyang</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Clark, Rev. W. M., D. D.</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Conrow, Miss M.</td>
<td></td>
<td>Ewha</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Cooper, Rt. Rev. Bishop Cecil</td>
<td></td>
<td>U. S. A.</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Cory, Mr. R.</td>
<td></td>
<td>Ewha</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Cottrell, Rev. A. T.</td>
<td></td>
<td>Chinju</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Crane, Rev. J. C., D. D.</td>
<td></td>
<td>Soonchun</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Crowe, Mr. C. S.</td>
<td></td>
<td>Kusung</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>*Cumming, Rev. D. J.</td>
<td></td>
<td>Mokpo</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Cunningham, Mr. W. B.</td>
<td></td>
<td>H. B. M's Embassy, Tokyo</td>
<td>Japan</td>
</tr>
<tr>
<td>Cutler, Miss M. M., M. D.</td>
<td></td>
<td>Pyeongyang</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Cynn, Mr. Hugh H., LL. D.</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Dacus, Miss E.</td>
<td></td>
<td>Wonsan</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Dameron, Miss J.</td>
<td></td>
<td>Ewha, Seoul</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Davies, Miss M. S.</td>
<td></td>
<td>Tongnai</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>DeArmon, Miss J. S.</td>
<td>Lawyers Rd. Charlotte, N. C.</td>
<td>Seoul</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Delmarter, Miss J.</td>
<td></td>
<td></td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Deming, Rev. C. S., T. D.</td>
<td>71 Wodoprovodnaya St.</td>
<td>Seoul</td>
<td>China</td>
</tr>
<tr>
<td>Dening, M. M. E.</td>
<td>British Consulate, Harbin,</td>
<td></td>
<td>China</td>
</tr>
<tr>
<td>Emmerich, Rev. E. B.</td>
<td>Osyka, Miss.</td>
<td></td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Engel, Rev. G., D. D.</td>
<td></td>
<td>Pyeongyang</td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Evans, Mr. G. C.</td>
<td>O. C. M. Co., Unsankinko</td>
<td></td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Ewha College, Librarian</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Fletcher, A. G., M. D.</td>
<td></td>
<td>Taiku</td>
<td>South Korea</td>
</tr>
<tr>
<td>Foreign Missions Library</td>
<td>156 Fifth Ave, New York</td>
<td></td>
<td>USA</td>
</tr>
<tr>
<td>Geisso, Mr. J. F.</td>
<td></td>
<td>Seoul</td>
<td>USA</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LIST OF MEMBERS

*Gillett, Mr. P. L. ... ... ... ... Avenue Petain, Shanghai
Gillis, Mr. I. E. ... ... ... ... S. D. A. Mission, Seoul
Gompertz, Mr. G. ... ... ... ... P. O. Box 401, Yokohama
Gompertz, Mrs. G. ... ... ... ... P. O. Box 401, Yokohama
Green, Mr. C. L. ... ... ... 101 King's Ave, Woodford Green, Essex, England
Grosjean, Miss V. C. ... ... ... ... E. C. M., Seoul
Hall, Miss A. B. ... ... ... ... ... ... Seoul
Hardie, Rev. R. A., M. B. ... ... ... 545 Division St. East Lansing, Mich.
Hartness, Miss M. ... ... ... ... ... ... Seoul
Hawley, Mr. F. ... ... ... Bunka Apt., Motomachi, Hongo, Tokyo
Hewlett, Rev. G. E. ... ... ... ... ... ... Sangchu
Hobbs, Mr. Thomas ... ... ... ... ... ... Kobe
Holdcroft, Rev. J. G., D. D. ... ... ... ... ... ... Seoul
Hong Soon Hyuk, Rev. ... ... ... ... ... ... Hamheung
Hulbert, Miss J. C. ... ... ... ... ... ... Ewha, Seoul
Hulbert, Miss E. L. ... ... ... ... ... ... Pyeongyang
Hunt, Rev. B. F. ... ... ... ... ... ... U. S. A.

*Hunt, Rev. Charles ... ... ... ... ... ... E. C. M., Seoul
Ingerson, Miss V. F. ... ... ... ... ... Syenchun
Irwin, Miss A. J. (Adjutant) ... ... ... ... ... S. A., Seoul
Jackson, Miss C. U. ... ... ... ... ... Wonsan
Jensen, Rev. A. K. ... ... ... ... ... New Cumberland, Pa.
Keen, Mr. J. H. ... ... ... ... ... O. C. M. Co., Unsankindo
Kerr, Rev. Wm. C. ... ... ... ... ... 436 Michigan Ave. Berkeley, Cal.
Kim, Mr. Frank ... ... ... ... ... "Seoul Press", Seoul
Kim, Mr. T. Y. ... ... ... ... ... 250-33 Takezoecho, 8 chome, Seoul
Knox, Rev. R., D. D. ... ... ... ... ... Kwangju
Knechtel, Rev. E. A. ... ... ... ... Palmerston, Ont., Canada
Koons, Miss B. ... ... ... ... ... ... U. S. A.
*Koons, Rev. E. W., D. D. ... ... ... ... Seoul
Lane, Rev. H. W. ... ... ... ... ... Fusanchin
Leadbeater, Miss E., M. D. ... ... ... ... ... ... U. S. A.
Lee, Prof. C. H. ... ... ... ... ... ... C. C. C. Seoul
Lee, Prof. M. M., Ph. D. ... ... ... ... ... ... C. C. C. Seoul
Lee, Miss Ruby ... ... ... ... ... ... ... Spatesboro, Ga.
Lord, Brigadier H. A. ... ... ... ... ... ... P. O. Box 545, Singapore
Lowe, D. S., M. D. ... ... ... ... ... Pawnee City, Neb.
Lyon, Rev. W. B. ... ... ... ... ... ... Taiku
Lutz, Mr. D. N. ... ... ... ... ... Pyeongyang
McCully, Miss E. A. ... ... ... ... ... Wonsan
Macdonald, Rev. D. A. ... ... ... ... 299 Queen St. W., Toronto, Canada
McEachern, Miss E ... ... ... ... ... ... Hamheung
McFarlane, Mr. Alex. ... ... ... ... ... Seoul
McKee, Miss A. M. ... ... ... 521 South Oxford St., Los Angeles, Cal.
LIST OF MEMBERS

McKinnon, Miss M. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Wonsan
*McLaren, Mrs. C. I. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
McMullen, Rev. R. M. ... ... R. R. I., Dunsford, Ont., Canada
McRae, Rev. D. M., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Hamheung
Macrae, Rev. F. J. L. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Kumasan
Matthew, Rev. H. C. ... ... 159 Collins St. Melbourne, Australia
Maynor, Mrs. V. H. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Oneonta, Alabama
Miller, Rev. E. H., Ph. D. ... 167 Estudillo Ave. San Leandro, Cal.
*Miller, Mr. Hugh ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Moffett, Rev. S. A., D D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Pyeongyang
Morris, Mr. J. H. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Mowat-Biggs, Miss U. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Mowry, Rev. E. M. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 602 E. University St. Wooster, Ohio
New, Rev. E. W. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
New, Mrs. E. W. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Kumasan
New York Public Library ... ... ... ... ... ... ... ... ... New York, N. Y.
Nisbet, Rev. J. S., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Mokpo
Noble, Rev. W. A., Ph. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Stockton, Cal.
Noble, Mrs. W. A. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Stockton, Cal.
Noble, Mr. Harold, Ph. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 944, E. 19th. St., Eugene, Ore.
Owens, Mr. H. T. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 90 Wellcoks St. Toronto, Canada
Oh, Dr. Paul ... ... ... ... ... ... ... ... ... Posung College, Seoul
*Paik, P. of Geo. L., Ph. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... C. C. C., Seoul
Paik, Mr. Nam Suk ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Peters, Rev. V. W. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Phang, Rev. C. H. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Takezoecho, III. 4, Seoul
Pieters, Rev. A. A. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Pollard, Miss H. E. ... ... ... ... ... ... ... ... ... U. S. A.
Preston, Rev. J. F., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Soonchun
Proctor, Rev. S. J. ... ... ... ... ... ... ... ... ... 87 Lake Drive, Long Branch, Toronto, Canada
Reiner, Mr. R. O. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Rhodes, Rev. H. A., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Pyeongyang
Robb, Rev. A. F., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Robb, Miss J. B. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Sungjin
Roberts, Miss E. S. ... ... ... ... ... ... ... ... ... East Gate, Seoul
Rogers, J. M., M. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Soonchun
Royds, Mr. W. Massy ... ... ... ... ... ... ... ... ... Glebe House, Hollesley, Suffolk, England
Ryang, Rev. J. S., D. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Sandell, Miss A. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Hamheung
Sauer, Rev. C. A. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Greenfield Republican, Greenfield, Ohio
Saus, Mrs. R. W. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Imperial Univ., Taihoku, Formosa
Shidehara, Dr. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Shields, Miss E. L. ... ... ... ... ... ... ... ... ... Seoul
Smith, R. K., M. D. ... ... ... ... ... ... ... ... ... c/o J. A. Smith, Lincoln, Kan
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Address</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Snyder, Prof. L. H.</td>
<td>Princeton Seminary, Princeton, N. J.</td>
</tr>
<tr>
<td>Soltau, Rev. T. S.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Soltau, Mr. D.</td>
<td>4710 16th Ave, N. E., Seattle, Wash. U. S. A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Soul, Rev. L. T. V.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Speidel, Mr. G. C.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stark, Miss Marion</td>
<td>Old Lyme, Conn., U. S. A.</td>
</tr>
<tr>
<td>Stephan, Mr. C. H.</td>
<td>U. S. A. Consulate, Nagoya</td>
</tr>
<tr>
<td>Stevens, Miss B. I.</td>
<td>Shenandoah, Iowa</td>
</tr>
<tr>
<td>Stillman, E. G., M. D.</td>
<td>45 E. 75th St., New York</td>
</tr>
<tr>
<td>Sutherland, Rev. C.</td>
<td>Jacquet River, N. B., Canada</td>
</tr>
<tr>
<td>*Swallen, Miss O. R.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Swinehart, Capt. M. L.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Swinney, Rev. R. D.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Stuckey, Rev. J.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Taylor, Mr. A. W.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Taylor, Mrs. A. W.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*Taylor, Mr. W. W.</td>
<td>Yamato Hotel, Mukden, Manchukuo</td>
</tr>
<tr>
<td>Tinsley, Miss H.</td>
<td>Board Missions, 706 Church St, Nashville, Tenn</td>
</tr>
<tr>
<td>Trollope, Miss C.</td>
<td>48 Vincent Sq. Westminster, London, S. W. 1</td>
</tr>
<tr>
<td>Troxel, Miss M.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Trudinger, Rev. M.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>*Underwood, Presdt. H. H., Ph. D.</td>
<td>C. C. C. Seoul</td>
</tr>
<tr>
<td>Underwood, Mrs. H. H.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Union Christian College, Librarian,</td>
<td>Pyeongyang</td>
</tr>
<tr>
<td>Urquhart, Pastor E. J.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Van Fleet, Miss E. M.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wagner, Miss E.</td>
<td>1421 Highland Ave, Bluefield, W. Va.</td>
</tr>
<tr>
<td>Welhaven, Mr. Alfred</td>
<td>Box 18. Bagino, Via Manila, P. I.</td>
</tr>
<tr>
<td>White, Mr. Oswald</td>
<td>151 Yamamoto-ôri, 3 chome, Kobe</td>
</tr>
<tr>
<td>Whitman, Sr. G.</td>
<td>P. O. Box 129, Osaka</td>
</tr>
<tr>
<td>Whitman, Mrs. G.</td>
<td>do do</td>
</tr>
<tr>
<td>Whittemore, Rev. N. C.</td>
<td>2803 Hilligas Ave., Berkeley, Cal.</td>
</tr>
<tr>
<td>Whittemore, Mrs. N. C.</td>
<td>do do</td>
</tr>
<tr>
<td>Wilbur, Mrs. H. A.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Williams, Rev. F. E. C.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Wood, Miss Grace</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Woodard, Rev. W. P.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yang, Mrs. Y. C.</td>
<td>2404 Sonomo, Honolulu, T. H.</td>
</tr>
<tr>
<td>Young, Miss M. E.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yu, Prof. U. K.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yun, Dr. T. W., M. B.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Zimmermann, Rev. F., Ph. D.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note.—Those having an Asterisk (*) before their names have read Papers at meetings of the Society.
EXCHANGES

Journal Asiatique
13 Rue Jacob, Paris VI.
France

Journal of the American Oriental Society
c/o Yale University Press,
New Haven, Conn., U. S. A.

Proceedings of the American Philosophical Society
104 South Fifth Street,
Philadelphia, Pa., U. S. A.

Geographical Journal
Royal Geographical Society,
Kensington Gore,

Geographical Review
American Geographical Society of
New York, Broadway at 156th Street,
New York City, U. S. A.

Bulletin of the Geological Institute of Sweden
University of Upsala, Sweden.

Journal of the Ceylon Branch of the Royal Asiatic Society
Ceylon Branch of the R. A. S.,
Colombo, Ceylon.

Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society,
Bombay, India.

Annual Report of the Smithsonian Institution
Washington, D. C., U. S. A.

Transactions of the Asiatic Society of Japan
Osaka Building, 3 Uchisaiwai Cho,
Ichome, Kojimachi-Ku, Tokyo, Japan.

Journal of the North China Branch of the Royal Asiatic Society
5 Museum Road, Shanghai, China.

Archiu Orientalni, Orientalni Uslav N. Praze
Oriental Institute,
Prague, Praha, III-347
Czecho Slovakia.